

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université MOULOUD MAMMERI de Tizi-Ouzou
Faculté des lettres et des langues
Département de langue et culture Amazighes



*Mémoire en vue de l'obtention
Du diplôme de Master
En langue et culture amazighes*

Thème

**Analyse morphologique et sémantique des toponymes dans
deux régions (Illoula-Oumalou et Bouzeguene)**

Dirigé par :

ALIK Koussaila

réalisé par :

- BAKOUCHE Zohra

-ATMANE Sylia

Jury

IMARAZENE Moussa (Président)

ALIK Kousaila (Encadreure)

DJEMAI Salem (Examineur)

SESSION : 2021_2022

Remerciement

Dieu merci de nous avoir donnés la force et le courage de tenir jusqu'à la fin de ce travail.

Tout travail de recherche n'est jamais totalement l'œuvre d'une seule personne.

Tout d'abord à M : **ALLIK KOUSSAILA**, directeur de ce mémoire, pour l'aide et le soutien qu'il nous a accordé ainsi, sa disponibilité et ses remarques tout au long de cette période de réalisation de ce travail.

Ensuit à messieurs les membres du jury qui ont eu l'amabilité d'accepter d'évaluer ce travail, qu'ils trouvent ici l'expression de nos reconnaissances.

A l'ensemble des femmes et des hommes de localité de **BOUZGUENE** et **ILLOULA- OUMALU**, qui ont coopérées avec nous sans hésitations.

Tous nos amis (es) qui ont contribué de près ou de loin dans la réalisation et l'achèvement de notre travail.

Dédicaces

Je dédie ce Modest travail à :

Mes chers parents qui me sont d'un grand aide et soutiens

A mes chers frères et sœurs

A toutes mes copines

A tous ceux qui me sont chère

ZOHRA

Dédicaces

Je dédie ce modeste travail à :

Mes très chers parents qui mon toujours soutenu

Mes très chers sœurs & mon frère

Mon très cher fiancé qui a été toujours à mes cotés

Mes chers tante & toute ma famille

Mon binôme Zohra

SYLIA

SOMMAIRE

SOMMAIRE

Sommaire.....	5
Introduction Générale	8
Chapitre I : L'analyse morphologique	
-Introduction.....	14
I- Les modalités obligatoires du nom.....	15
I. -1Genre.....	15
I. 2- Nombre.....	18
I. 3- L'ETAT	22
I. 4-Les noms composés.....	24
I. 5- Les noms Dérivés.....	26
II- L'emprunt.....	28
Conclusion.....	30
Chapitre II : L'analyse sémantique	
I- Quelques toponymes qui ont relation avec personne, nature, eau :	32
II- Les relations sémantiques.....	36
III-La Signification des toponymes selon les dictionnaires et les informateurs.....	39
IV- Le classement thématique et statistique des toponymes.....	79
Conclusion générale.....	83
Bibliographie.....	85
Annexes 1 : Agzul.....	88

Annexes 2 : Lexique.....	102
Annexes 3 : Corpus.....	106
Annexes 4 : Carte des toponymes.....	112
Tables des matières.....	115

Introduction Générale

Introduction :

Depuis l'antiquité l'homme a voulu identifier son environnement et ceci en lui attribuant un nom propre, un nom tiré souvent du relief, de l'eau ou quoi fait rappeler dans certains cas un événement important ou un illustre personnage. La langue berbère est l'unique critère d'identification des populations berbères. Elle constitue une véritable infrastructure de communication.

Lacté de dénomination est en rapport directe avec la langue, avec la culture liée à celle-ci, la toponymie est la science qui étudie l'origine l'étymologie des noms des lieux (pays, ville, village, rivière, montagne ...) qui vient de la langue berbère qui est une tradition orale, et permettant de saisir les racines qui les fondent et qui portent la marque de la vie des anciennes habitants de cette région, c'est pour cela il nous fallut de trouver des renseignements très clairs sur ces toponymes qui sont définis selon J. Dubois « *La toponymie est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leur rapport avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparus* »¹

Dans le domaine linguistique, elle constitue l'une des deux branches de l'onomastique ou étude des noms propres (au sens large). Qui est défini selon J. Dubois « *Une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres. On divise parfois cette étude en anthroponymie (conservant les noms propres de personne), et toponymie (conservant les noms de lieux).* »²

C'est pour cela l'objectif de notre recherche est de faire connaître l'origine de ces toponymes.

¹ DUBOIS. Jean ; « *Le dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage* », La roussse, 2012, P 485.

² DUBOIS.J, Ibid, 2012, P 334.

1. Objectifs de la recherche :

Ce que nous exposons comme étude dans notre sujet (analyse morphologique et sémantique des toponymes) est d'identifier l'origine et la racine de ces plusieurs toponymes

Le choix de cette étude est motivé par le désir personnel d'étudier la toponymie des deux localités (**Bouzeguene, Illoula Oumalou**). Pour s'avoir plus sur l'histoire de ces régions, ainsi étudier l'origine de ces mots et les situer dans l'espace.

2. Problématique :

Pour mieux diriger notre travail, il nous a fallu poser des questions auxquelles nous essayerons répondre au fil de travail voici quelque unes.

- ✓ Quelles est l'origine des appellations des champs étudié ?
- ✓ Est-ce qu'il Ya une relation entre les nominations et le lieu ?
- ✓ Quel est la forme et le sens de ces toponymes ?

3. Hypothèses :

Afin de répondre à ces questions et bien mener notre travail, nous émettons ces hypothèses :

- ✓ L'origine des appellations de champs revient aux premiers occupants de ces lieux ou leur situation géographique ou aux faits rattachant à l'histoire de ces lieux
- ✓ Il y a une relation entre les nominations et les lieux par rapport à leurs formes, objets, noms de familles ...

4. Présentation du Sujet :

Le thème de recherche que nous avons choisi s'intitule d'une analyse morphologique et sémantique des toponymes des deux régions de **Illoula-Oumalou** et **Bouzeguene**, dans ce cas on va faire une analyse morphologique sur la toponymie et aussi dans un deuxième

chapitre on va faire une analyse sémantique dans laquelle on vas découvrir l'origine de ces noms des lieux et leurs racines

5. La définition des concepts :

Afin de cerner notre travail, nous jugeons nécessaire de définir les concepts clés de notre étude.

5.1. Morphologie :

*« La morphologie implique dans morpho qui suggéré (la forme). Il s'agit bien de l'examen et de l'exposé des variations formelles aux quelle peuvent être soumis les signifiants de monème, et même de façon compréhensive, donc la tache de la morphologie consiste donc à l'analyser les formes des mots d'une langue en unités minimales de signification. »*¹

5.2. La toponymie :

*« Est une discipline linguistique qui étudie les toponymes, c'est-à-dire les noms propres désignant un lieu. Elle se propose de rechercher leur ancienneté, leur signification, leur étymologie, leur évolution, leur rapport avec la langue parlée actuellement ou avec des langues disparues. Avec l'anthroponymie (étude de noms des personnes), elle est l'une des deux branches principales de l'onomastique (étude des noms propre), elle – même branche de la linguistique »*²

5.3 La sémantique :

*« La sémantique est une branche de la linguistique crée au vingtième siècle par le linguiste français M. BREAL. Elle est définie par G. MOUNIN comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifie des unités lexicales tenant liaison avec leur signifier, tenant en eu même. »*³

6. Le terrain de la recherche (lieu de la recherche) :

Dans ce cadre on a fait notre recherche dans les deux régions **Illoula-Oumalou** et **Bouzeguene**

¹GEORGE. Acte de simposiu. *Linguistique franco, Alegria*. De corti, 9 A 10 AOUT. 1993 Edb aissa.

² <https://fr.m.wikipedia.org/wiki/Toponymie>.

³ MOUNIN.G, *Dictionnaire de linguistique*, Édition el harmattan, paris, 1993, p293.

6.1 La commune d'illoula-oumalou :

La commune d'illoula est une commune algérienne de la wilaya de Tizi Ouzou, située à 37 km au sud-est de Tizi Ouzou, dans la région de la Kabylie. Illoula Oumalou et aussi le nom d'une tribu kabyle.

Les villages dans lesquels on a pu réaliser notre recherche de terrain :

- Taxlijt
- Iħemziyen
- Tabuda
- Igreb

6.1. La commune de Bouzeguene :

La commune de Bouzeguene est une commune de la wilaya de Tizi-Ouzou, dans la région de la grande Kabylie en Algérie, elle se situe à 27 km l'Est d'Azazga et à 38 km au nord d'Akbou.

Les villages dans lesquels on a pu réaliser notre recherche de terrain :

- Saħel
- At Wizgan
- Ĥura
- Ikussa

7. Méthode et technique de la recherche :

La réalisation de notre travail compter sur une enquête dans le terrain dans les deux régions (**Illoula Oumalou** et **Bouzeguene**) qui nous permettons d'avoir beaucoup d'informations pour cela on à utiliser des magnétophones avec le téléphone portable pour faire des enregistrements au même temps et des prises de notes pour bien assuré l'information et aussi on a distribué des questionnaires pour recueillir plus d'informations.

8. Informateurs :

8.1. Le tableau d'informateurs :

Noms de l'informateur	Age	Sexe	langue	fonction	Région
M .S	76	Masculin	kabyle	retraité	Bouzeguene
H.N	55	Féminin	Kabyle	retraité	Bouzeguene
Ch.f	70	Féminin	kabyle	Femme au foyer	Bouzeguene
B.F	76	Féminin	Kabyle	Femme au foyer	Bouzeguene
Ch. Z	80	féminin	kabyle	Femme au foyer	Bouzeguene
Y.M	62	Masculin	Kabyle	salarié	Bouzeguene
A.W	65	féminin	kabyle	Femme au foyer	Illoula Oumalou
R.DJ	70	Féminin	Kabyle	Femme au foyer	Illoula Oumalou
A.M	40	Féminin	Kabyle, arabe français, anglais	Prof	Illoula Oumalou
A.T	69	Masculin	Kabyle	Retraité	Illoula oumalou
H .Mhend	60	Masculin	Kabyle, Arabe, Français	Retraité	Illoula oumalou
I.D	57	Féminin	kabyle	Femme au foyer	Illoula oumalou

9. Organisation de travail :

Pour bien organiser notre étude, nous avons réparti notre travail en deux parties, notre travail consiste deux chapitres et une introduction et la problématique ...

- Le premier chapitre il contienne une étude morphologique avec les définitions de la toponymie et une brève explication sur la morphologie
- Et le deuxième chapitre il contienne d'une analyse sémantique sur les toponymies et ses origines.

Chapitre I

Analyse

Morphologique

I-Les modalités obligatoires du nom :

- **1-Le genre**

Comme c'est le cas pour de nombreuses langues, le berbère oppose deux genres : le masculin et le féminin.

Exemple :

Nom Masculin	Nom Féminin
Iyil	Tiyilt
Axarub	Taxarubt
Azrib	Tazribt

1-2 Le masculin :

Le nom masculin, en berbère (kabyle), affiche à son initiale l'une des trois voyelles pleines (a), (i), ou (u).

Dans notre corpus les noms masculins sont formés par la voyelle initiale.

La préfixation en (a)	La préfixation en (i)	La préfixation en (u)
Ahriq	Igreb	Urtan
Aybalu	Iyzer	/
Asyax	Iyil	/
Amallu	Ires	/
Asif	Ixarban	/

Beaucoup de noms masculins commencent par une consonne :

-Markiddu

- Leymiq

-Badis

-Belluḍ

-Cεayeb

-Buyiyan

- Jiber

- Lemrabie

- D'autres noms masculins commencent par la semi-voyelle **(W)** :

-Weznixa

- Wefni

-wejir

- Certains noms masculins se terminent par un **(T)** spirant, et cela ne réduit en aucun cas leur appartenance à ce genre :

-Ferḥat

- Lwarat

- Certains noms masculins n'ont pas de féminin :

-Annar

-Asif

- Lεinşer

-Aybalu

1-3 Le féminin :

« Le féminin quant à lui, obtenu, en générale, sur la base du masculin auquel on ajoute deux (T). Dont l'un est préfixe et l'autre suffixe.ces deux éléments sont désignés par différents chercheurs berbérissants comme monème à signifiant discontinu désignant ce genre. On parle aussi de reprise ou de redondanc »¹.

¹IMARAZENE.M, Manuel de syntaxe berbère, HCA, 2007, p11.

Exemple :

Le masculin	Le féminin
Aæerqub	Taæerqubt
Iyzer	Tiyzert
Aħriq	Taħriqt
Amezir	Tamezirt
Amazir	Tamazirt
Azrib	Tazribt
Aæric	Taæriqt

« D'autre se terminent par l'emphatique (t). Une emphatique obtenue sur la base de l'assimilation d'un (d) spirant, occlusif ou emphatique ou d'une autre consonne et d'un (t) qui se succèdent. Ceux-ci sont ainsi difficiles voire impossible à prononcer. Donc, c'est pour permettre l'articulation et par souci d'économie du langage que cette assimilation s'est produite ».¹

Exemple :

Axbuð Taxbuðt

Icelbeð Ticelbeðt

- Les noms féminins qui se présentent sans le (t)final :

-Tizgi

-Tifiras

-Tizedya

-Tamda

-Timizar

- Les noms féminins singuliers :

(Tizgi, Tala).

¹IMARAZENE.M; op.cit, 2007, p12.

- Les noms féminins pluriel ne portent pas du **(t)** suffixé, ils le perdent, automatiquement, en passant du singulier au pluriel

Exemple :

-Tibḥirt /Tibḥirin

-Timɛmert /Timɛmrin

-Taɛwint /Tiɛwinin

-Tajmaɛt / Tijemuyɛ

-Tazribt /Tizribin

-Tamduct / Timducin

2- Le nombre :

« Le nombre oppose le singulier et le pluriel qui est formé, principalement, sur la base du premier auquel on fait subir certaines modifications qui peuvent toucher la voyelle initiale, la partie médiane et/ou finale. Ainsi, on peut obtenir trois types de pluriel : **le pluriel interne** (modifications médianes ou alternances interne), **le pluriel externe** (modifications finales ou suffixations) et **le pluriel mixte** qui résulte de la combinaison de ces deux procédés ».¹

Le singulier	Le pluriel	Changements
Azemmur	Izemmuren	Le passage de (a) à (i); suffixation de (en)
Aḥriq	Iḥarqan	Le passage de (a) à (i) et suffixation de (an)
Asammar	Isummar	Double alternance vocalique intra radicale a→i poste radicale a→u
Amalu	Imula	Double alternance vocalique, intra radicale a→u et poste

¹ IMARAZENE.M; Op.cit, 2007, p.16

		radicale u→a
Assif	Issafen	Le passage de (a) à (i) suffixation de (en)
Aḥemmam	Iḥemmamen	Le passage de (a) à (i) suffixation de (en)
Ajḍar	Ijdaren	Le passage de (a) à (i) suffixation de (en)
Asyax	Isyaxen	Le passage de (a) à (i) suffixation de (en)
Aḏayar	Iḏuyar	Le passage de (a) à (i)

_ Alternance vocalique finale et suffixation de (n) pour le masculin :

Ijder /Ijdaren

Ixreb / Ixarban

Iyil / Iyalen

_ Alternance de voyelle finale du féminin et suffixation de (Wa) :

Tala /Tiliwa

2- 1 les types du pluriel :

2 1-1 le pluriel interne :(alternance vocalique)

« On désigne par pluriel obtenu sur la base d'alternance vocalique et / ou consonantique, au sien du nom. Ces alternances en question peuvent être simple (une seule alternance) doubles (deux alternances) ou triples (trois alternances) ». ¹

¹IMARAZENE.M; Op.cit, 2007, p.17.

- alternance vocalique Simple :

Singulier	Pluriel	Changement
Aærqub	Iærqyab	Alternance vocalique intra radicale i→a
Anar	Inurar	Alternance vocalique intra radical a→i
Azru	Izra	Alternance vocalique intra radicale a→i

Double alternance :

Singulier	Pluriel	Changements
Asammar	Isummar	Double alternance vocalique a→i et poste radicale a→u
Amalu	Imula	Double alternance vocalique a→i et poste radicale a→u

2-1-2 Pluriel externe:

Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au nom

Singulier	Pluriel	Changement
Ires	Irsawen	Suffixe (wen)
Tazribt	Tizarbatin	Suffixe (atin)
Tansawt	Timensiwin	Suffixe (win)

Les noms féminins prennent le suffixe (in)

Les noms féminins prennent le suffixe : in

Singulier	Pluriel	Suffixe
Tiyilt	Tiyaltin	In
Tazrut	Tizrutin	In
Tazebbujt	Tizebbujin	In
Tabelluḍt	Tibelluḍin	In
Taqæet	Tiqætin	In

2-1-3 pluriel mixte :

« Ce type de pluriel est formé sur la base de la fusion des deux procédés présidents. C'est une combinaison de la suffixation et des alternances interne. Il faut préciser cependant. Qu'il est difficile de faire la correspondance, ici entre le masculin et le féminin ».¹

Singulier	Pluriel	Alternance	Suffixation
Lyar	Lyiran	a→i	An
Aḥriq	Iḥarqan	a→i	An
Iyil	Iyalen	i→a	En
Acruf	Icarfan	a→i	An

3-L'état

« L'opposition d'état est l'une des spécificités du nom en berbère. En effet, ce dernier oppose deux formes d'état qui se distingue par leur morphologique : l'état libre et l'état d'annexion. ».²

¹IMARAZENE.M; Op. cit, 2007, p22.

² IMARAZENE.M, Ibid, 2007, p 25.

3-1L'état libre :

*« On dit d'un nom qu'il est à l'état libre quand il apparait sous la forme qu'il prend habituellement lorsqu'il est hors syntagme. ».*¹

3-2L'état d'annexion

*« Le nom est à l'état d'annexion marque lorsqu'il subit des changements dans sa partie initiale des modifications dans sa voyelle initiale et/ou préfixation d'une semi-voyelle ».*²

Chute totale ou partielle de la voyelle initiale

L'état libre	L'état d'annexion	Changements
Tahriqt	Teħriqt	Chute partielle de la voyelle initiale
Tizrutin	Tezrutin	Chute partielle de la voyelle initiale
Timensiwin	Tmensiwin	Chute totale de la voyelle initiale
Taxarubt	Txarubt	Chute totale de la voyelle initiale
Tazekkut	Tzekkut	La chute totale de la voyelle initiale
Tacraraqt	Tecraraqt	La chute partielle de la voyelle initiale

¹ IMARAZENE.M; Op. cit, 2007, p25.

² IMARAZENE.M, Ibid, 2007, p26.

Préfixation ou substitution d'une semi-voyelle :

L'état libre	L'état d'annexion	Changements
Ijdaren	Yejdaren	La voyelle initiale « i » à l'état libre devient « ye » à l'état d'annexion
Ires	Yires	La voyelle initiale « i » à l'état libre devient « yi » à l'état d'annexion
Umlil	Wumlil	« u » devient « wu » à l'état d'annexion
Urtan	Wurtan	« u » devient « wu » à l'état d'annexion

Alternance de la voyelle initiale

L'état libre	L'état d'annexion
Agemmaḍ	Ugemmaḍ
Axarub	Uxarub
Aæerqub	Uæerqub
Aæeqquc	Uæeqquc
Azru	Uzru
Ackur	Uckur

« Cependant, il existe beaucoup de noms qui ne subissent pas ce genre de changement quelle que soit leur position dans l'énoncé. On dit, dans ce genre de cas, qu'il s'agit d'un état d'annexion non marqué

On parle, ainsi, d'un état d'annexion non-marqué lorsque le nom affiche une initiale constante, sans aucune différence entre l'état libre et l'état d'annexion »¹

¹IMARAZENE.M; Op.cit, 2007, p 26.

Exemple :

L'état libre	L'état d'annexion
Tala	Tala
Tiyilt	Tiyilt
Tumlilt	Tumlilt

- **Remarque :** Nous avons remarqué que la plupart des noms masculins qui ont une initiale consonantique ne changent pas de forme à l'état d'annexion :
 - Buyilyan
 - Markidu
 - Mghendas
 - Badis
 - Mseedan
 - Buqdem
 - Geryefran
 - Zulam

4-Les noms composés :

Avant d'aborder ce point on va définir c'est quoi une composition

4-1 Définition de la composition :

- La composition est le processus de formation des mots en procédant par association de deux ou plusieurs mots. Selon IMARAZEN.M :

« La composition est l'un des procédés de formation lexicale attestés en berbère même si elle n'est pas aussi productive que la dérivation. Ce qui différencie ces deux procédés réside dans

*l'usage : chacun des monèmes qui forment un composé peut être utilisé ailleurs, alors que certains éléments qui forment le dérivé ne peuvent exister que dans un dérivé ».*¹

- **Il existe en berbère, deux types de composé :**

- Les composés par simple juxtaposition de deux unités.

- Les composés par lexicalisation (composés synaptiques).

*« Les composés présentent des traits et archaïsme morphologique ou phonologique très nets : absence de la voyelle initiale du nom, absence fréquente de la préposition n (de) entre les deux noms ».*²

4-2 Les composés par juxtaposition :

- * **Nom + Nom**

* Sidi Abd Rahman

* Sidi Seïd

* Sidi Amer

* Sidi yucef u yahya

* Sidi eli ueumer

- * **Nom + verbe**

* Ifiyzaz (Ifiy + "zaz" qareb)

* Leinşa r (lein "fontaine" + şar)

- **Nom + N + Nom**

-Tala+n+ Temyart

- Tala+n+Uxlij

-Tala+n+ uhemmam

- Lħarra+n+ Yimzulla

-Tala+n+tedwirt

¹IMARAZENE.M; Op.cit, 2007, p33.

²CHAKER.S, *Manuel de linguistique berbère*, Tom1, Edition Bouchène, Alger, 1991, p184.

- Iyzer+n+tedwirt

4-3 Les composés par lexicalisation :

*Agni n yacine réalisé : *Agni ggacine

*Lqaæa n uzru réalisé : *Lqaæa bbezru

*Iyzer n qaruc réalisé : *Iyzer qqaruc

« Il ne s'agit, dans ce type de composition, que de noms et jamais de verbes car ce procédé est réalisé par l'intermédiaire du fonctionnel (n) qui n'intervient qu'entre deux nominaux ou un nominal et un substitut. Ainsi, le second nominal se met, toujours, à l'état d'annexion si sa structure le permet. Quant au premier, c'est sa fonction en plus de sa structure qui président son apparition sous telle ou telle forme d'état, exactement comme lorsqu'il est employé seul ».¹

D'autres noms composés :

- **Nom + Nom + Nom**

Ṭurna +Lḥaj + ḥmed

5-Les Noms dérivés

5-1 La définition de la dérivation

« La dérivation est, comme nous venons de le voir, le procédé le plus important et le plus productif dans la création lexicale en kabyle, nous pouvons dériver, à partir du verbe : un nom concret, un adjectif..

Cependant, il faut préciser que même ce procédé est mal exploité puisque la langue ne possède pas tous les dérivés possibles d'un verbe donné. »²

5-2 La différence entre la composition et la dérivation :

Selon MARTINET, «la différence entre composition et dérivation se résume assez bien en disant que les monèmes qui forment un composé existe ailleurs que dans des composés tandis que, de ceux qui entrent dans un dérivé, il y en a un qui n'existe que dans les dérivés qu'on appelle traditionnellement un affixe. »³

¹ IMARAZENE.M; Op. cit, 2007, p 35/36.

²IMARAZENE.M; Op. cit, 2007, p36.

³ MARTINET.A. *Éléments de la linguistique générale*, Armand Colin, juin 1988, p134.

5-3La dérivation nominale :

« La dérivation nominale est moins importante que la dérivation verbale, mais elle est attestée dans tous les parlers ou elle fournit, par le jeu de la flexion vocalique ou de l'affixation quelques vocabulaires spécialisés (noms ethniques, noms de plantes). »¹

- **Bu+Nom → dérivé**

Exemple :

-Bu+kuren

-Bu+ɖyu

-Bu+cɛayeb

-Bu+yeyyay

-Bu+ɛyahem

-Bu+baḥri

-Bu+qɖem

- **Préfixe AT + Nom**

At + ɛwana

At+ɛmer

At+Yaɛqub

At + Yucef

At+Meṣbah

At +Si Ḥmed

At +ḥmed

¹ HADDADOU. M. A, *Le guide de la culture berbère*, Ed paris-méditerranée, 2000, Ed. Inayas, Alger, 1995.

5-4 La dérivation verbale :

1. Généralement la forme de la dérivation verbale, est la forme la plus productive, elle fournit la plupart des noms dérivés.

- **Nom concret :**

-Isyaxen : dérivé du verbe sax

-D'autres noms dérivé :

-Ixarban : dérivé du verbe xreb

-Igreb : dérivé du verbe grareb

-Timɛmert : dérivé du verbe ɛmer

-Tajmaet : dérivé du verbe jmeɛ

-Aɣemmam : dérivé du verbe ɣemmem

La dérivation par la préfixation de (m) :

-Tirɣasin → mterɣasin

La dérivation par redoublement de racine :

- Acerɣur → racine (cɣ)

La dérivation par redoublement de la consonne :

- Aɣemmam → redoublement de la consonne (M)

II- L'emprunt :

« Pour de nombreuse raison à la fois linguistique et extralinguistique, le berbère présente, de nos jours, beaucoup d'emprunts touchant à divers domaines de la vie quotidienne.

Ces emprunts sont classés en trois types selon le degré de leur assimilation et de leur intégration aux systèmes phonétique, phonologique et morphologique du berbère. »¹

¹ IMARAZENE.M ; Op, cit, 2007, p 28.

« Il ya emprunt quand un parler a utilisé et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existe précédemment dans un parler B et que A ne possédait pas l'unité ou les traits empruntés sont eux-mêmes appelés emprunt ». ¹

II-1 L'emprunt arabe :

L'emprunt arabe	Signification	Le mot en arabe
Lyar	Caverne	غار
Ssuq	Marché	سوق
Arihan	Plante	الريحان
Inesman	Aura	النسمة
aħemmam	Salle de bain /douche	الحمام

- Nous avons cité dans notre corpus des toponymes préfixés avec le morphème « bu »
 - Buceayeb
 - Bubeħri
 - Bukuren
 - Bueyahem
- D'autres emprunts arabes dans notre corpus :
 - Sidi Abd rehman
 - Sidi Emer
 - Sidi Ali u Eummer
 - Sidi Yucef u Yahya
 - Sidi Seid
 - Sidi Eli Jwadi

¹ MORTUREAUX M.F. *La lexicologie entre langue et discours*, Ed SEDES, paris, 1979, p 89.

II-2 L'emprunt Latin :

- Dans notre corpus nous avons aussi des toponymes empruntés de la langue latine :
 - Iger : « champ » en langue latin : Ager.
 - Urtan : urti singulier d'Urtan en latin « jardin ».

Conclusion :

Nous avons conclu que les noms en générales ce mettent aux règle du (genre, nombre, et l'état) ainsi que (la composition, dérivation et l'emprunt ...)

Dans notre analyse morphologique nous avons remarqué que la composition occupe une place importante dans notre corpus ajoutent à l'emprunt arabe qui est aussi dominant comparent aux autres emprunts.

Chapitre II

Analyse sémantique

Introduction:

Ce deuxième chapitre il contienne d'une analyse sémantique des toponymies.

Dans cette étude on a repartie notre travail on trois partie ; dans la première partie on fait une analyse de la signification des toponymes selon « DALLET » et « YIDIR AHMED ZAYED » et « le P.G. HUYGHE ». La deuxième partie portera quelque toponymique qui a de la relation avec la personne, la nature, l'eau, etc.... Et enfin la troisième partie, sur les relations sémantiques des toponymes.

La sémantique :

Est une branche de la linguistique qui étudie les signifys, ce dont on parle, ce que l'on veut transmettre par un énoncé. Le support de la sémantique, la morphologie, concerne pour sa part le signifiant, sa forme, sa langue, sa graphie, sa grammaire, etc.... ; c'est la forme de l'énoncé. En particulier, la sémantique possédée plusieurs objet d'étude :

La signification des mots, simples ou composé

Les rapports de sens entre les mots (relations d'homonymie, de synonymie, et d'hyponymie etc....)

La distribution des contacts au sein d'un énoncé

Les conditions de vérité d'un énoncé

- 1) Quelques toponymique qui a de la relation avec une personne, nature, eau ...

a. Les lieux habités :

- Lhara at caban
- Lhara iëaricen
- Lharavat ramdan
- Lhara n udie
- Lhara at Hmed
- Lhara at emer
- Lhara at eacur
- Lhara at yaqub
- Lhara at yucef
- Lhara at maşebah
- Lhara gaeruren
- Ixarban

b. La taille :

- TIYILT
- Taxlijt
- Iyil maxlef
- Iyil bammass
- Iyil uzemmur
- Iyallen
- Iyil aetiq
- Tasellumt
- Tiyilt at ali
- Tiyilt n tezegi
- Tiyilt n tareha
- Tiyilt Lfatiha
- Tahriqt n ujeih

c. Les toponymes qui ont Relation avec l'eau (hydronymes) : « les noms en rapport avec l'eau sont ceux qui résistent le mieux au temps » ¹

« l'étude des noms d'eau permet de remonter loin dans le passé linguistique » ²

- Asif
- Tamduct
- Tala
- Tala n uxlij
- Aybalu
- Iyzer imariyen
- Iyzer n walma i genduzen
- Iyzer n tdewirt
- Tala uhemmam
- Tamda izegzawen
- Tala weisi
- Tala n yimzulla

¹ AKIR, HNIA ; *Toponymie de la région béjaia –tichy-aokas*, Université de bejaia. Algérie, revue EXPRESSIONS n°6, juillet 2018, p.69

² Dauzat. A, *Les noms des lieux*, Origine et évolution, paris ,1926 (1951), p.264

- Leinşer
- Taewint
- Iyzer at hammuc
- Leinşer uzar
- Tala gilef
- Tiyzart
- Tala n tazart
- Tala n tamyart
- Iyzer n tit n tsekkurt

d. Les Toponymes qui ont Relation les lieux saint:

- Sidi yucef u yahya
- Sidi eli ueamer
- Sidi Abd rehman
- Sidi seïd
- Sidi eli jwadi

e. Les toponymes qui ont Relation avec les noms de famille et les gens:

- Lhara iearricen
- Lhara n udie
- Afrag n musa
- Ahriq ferhat
- Ahriq Uhemmu
- At Si Hmed
- At Hmed
- Ahriq amar
- Lhara at yucef
- Garaj lunis
- Ahriq n si learbi

f. Les toponymes qui ont relation avec les rochers:

- Azru

- Tazrut
- Azru n uḥriq
- Uẓru uqlwac
- Tizrutin
- Azru mellulen

g. Les toponymes qui ont relation avec la direction et position:

- Lḥara badda
- Timizar badda
- Tala n lḥara ufella
- Tibḥirt ufella

h. Les toponymes qui ont relations avec les jours:

- Tizi ltenayen
- Suq lxemis

i. Les toponymes qui ont la relation avec les animaux:

- Iyzer n walma igenduzen
- Tala gilef
- Azru u qlwac
- Iyzer n tiṭ n tsekkurt
- Taḥriqt n ujḥiḥ

j. Les toponymes qui ont la relation avec les plants:

- Iyil uzemmur
- Tixarrubin
- Tansawt
- Ariḥan
- Ifiyziṣ
- Icelbeḍ
- Tifiykut
- Inijel
- Tibelluḍin

- Tazekunt

k. Les toponymes qui ont relation avec la nature:

- Talmat
- Amaday umalu
- Inesman
- Isemmađen
- Imulla

Les relations sémantiques:

1. La métonymie:

*«... elle est un trop par correspondance qui consiste à nommer un objet par le nom d'un autre objet...».*¹

Ex: acercur (chute de la cascade)

(lieu où se trouve une fontaine)

2. L'opposition hyponymie / hypéronymie:

*«c'est une distinction entre le collectif et l'unité».*²

Ex: azemmur → tazemmurt

- Axlij → taxlijt
- Iyil → tiyilt
- Abrah → tabraht

3. La synonymie:

*« Juxtaposition de termes ayant le même sens, ou, du moins un noyau sémantique commun».*³

*« La synonymie est la relation d'équivalence sémantique entre deux ou plusieurs unités lexicales dont la forme diffère, les synonymes ont un même signifié et des signifiants différents. ».*⁴

¹ LAHMANI, MARTIN, BERTHET.F. *Introduction à lexicologie sémantique et morphologique*, éd Nathan, dumonde, 1998, p.82.

² IMARAZENE.Moussa; op.cit, 2007, p15

³ CATHERNE FRANITHAGE, *Les figures de shret-éd*, Armand Colin, Espagne, Septembre 2007, p30.

⁴ GERMAN. C et le BLANC. R, *À la linguistique générale, la sémantique*, montréal (québec) canada, 1982, p.46

EX : - tala→lein

- tilas→lhed
- azru→ablaḍ, taẓerut, tawdect
- annar→abraḥ
- tala→acarcur

4. l'antonymie: « les antonymes sont définis comme des mots de sens contraire ».¹

NOM	ANTONYME
Lḥara badda	Lḥara ufella
Tala badda	Tala ufella

5. relation de polysémie et homonymie:

5-1- La polysémie:

«la polysémie est la propriété d'un signe linguistique qui a plusieurs sens».²

«La polysémie est défini comme la possibilité d'attribuer une grande variété de sens à un meme signifiant. Un meme terme est utilisé pour exprimer un grand nombre de signifiés. ».³ désigne un ou plusieurs mots qui a de sens différents.

Axxam: Dans cette polysémie de signe linguistique (axxam) il signifie plusieurs sens

Sens 1: - maison (meqqr uxxam nsen)

Sens 2: -famille (wigui i daxxam nsen)

Uzzal: Dans cette polysémie de signe linguistique (Uzzal) il signifie plusieurs sens

Sens 1: - fer (tawwurtn wuzzal)

¹ LAHMAN.A et MARTIN.BERTHET. F, *Introduction à la lexicologie sémantique et morphologique*, éd. Nathan, dumond, paris, 1998, p.58

² JEAN DUBOIS et Al, op.cit,1994, p369.

³HADADDU.M.A, *Les structures lexicales et significations en berbère(kabyle)*,1985, p.187

- Sens 2: -solide (yejhed duzzal)

iyil: Dans cette polysémie de signe linguistique (Iyil) il a trois significations

- Sens 1: - champ (iyil uzemmur)
- Sens 2: iyil (la taille, iyil n cac)
- Sens 3: iyil (un organ de corp humain)

azru: Dans cette polysémie de signe linguistique (axxam) il signifie plusieurs sens

- Sens 1 - pierre (yewwet-it s uzru)
- Sens 2: -dur (aqarruy-is dazeru)
- Sens 3: -impitoyable (ul-is dazru)
-

5-2-Homonymie:

«L'homonymie et l'identité phonique (homophonie) ou l'identité graphique (homographe) de deux morphèmes qui l'ont pas le meme sens».¹

AKAL : - terre

- sol
- pays

ANNAR : - stade

- aire à battre
- une grande place plat

IRES: - champ

- langue

¹ DUBOIS.J; Op.cit, 1994, p234.

AZAR: Dans cette polysémie de signe linguistique (Azar) il signifie plusieurs sens

- Sens 1: - nom de famille
- Sens 2: -racine
- Sens 3: vaisseau sanguin

La signification des toponymes selon les trois dictionnaires et les informateurs

Les noms simples :

La région de Bouzeguene :

N°	TOPONYMES	RACINE	Signification SELON L'INFORMATEUR	Signification selon le dictionnaire	Le nom de dictionnaire et la page
1	AGEMMAD	GMD	Un champ ou une place qui se trouve à coté de montagne loin de village	Igemmaden (i) // versant, coté opposé par rapport à celui où l'on se trouve.	DALLET P : 261
2	IBRIDEN	BRD	Un endroit situé entre ou au milieu des routes	Iberdan (i). pl. d'us. Poète. : ibriden (ye) // chemin, route, passage. Bonne voie. // moyen, solution. // fois.	DALLET P : 41
3	ARHEN	RHN	Un lieu où ils portent leur récolte agricole	Irehhen ; Ur yaṛhin -aṛhan,	DALLET P : 716

			en échange d'autre chose a. Arhun est dérivé du verbe «rhen»	ṛrehina // hypothéquer. Soumettre à l'hypothèque. Gager. // Engager. Lier. // faire attendre ; être tenue en haleine.	
4	ASIF	SF	Il est nommée comme ça c'est un endroit près d'une rivière	Asif (Wa) ; asuf, asif, vallée Isaffen (i) // rivière ; oued.	DALLET P : 759
5	TIYILT	YL	Distingue un quartier plat, orienté au vent et au soleil	Tiyilt (ti): Tiyallin, tiyaltin, tiyilla // petit bras. Petite colline. Top.	DALLET P : 608
6	AḤEMMAM	ḤM	Lieu place plein d'eau	Aḥammam pl. Iḥ-men, subs., le tamaris.	G.HUYGHE
7	TAJMAËT	JME	Un lieu ou se rassemblent les gens du village	Tajmaet / tajmaeit (te) ; tijemmuea / tijemmuyae (ti) // lieu de réunion de quartier ou de village , bati couvert, équipé de banquettes de pierre (dallées)	Dallet P: 371
8	TAXLIJT	XLJ	Un petit endroit	Tixlijin (te) //	DALLET

			nommé comme ça car c'est un petit cartié	hameau; Empl. En top.	P: 898
9	INURAR	NR	Un grand local ou sont pressées les olives	Inurar (i) // aire à bttre.	DALLET P:574
10	TAEAMRANT	EMR	C'est un endroit où il y a toujours une grande population Taemrant vient du verbe «yaemar»	Je,ne l'ai pas trouvé	/
11	IFRES	FRS	C'est un endroit où l'herbe ne pousse pas toujours C'est pour ça il est nommée ifres par ce que «yafres»	Ifres / yettefras ; yetwaferas – atwafres // etre nettoyé, dégagé etre émondé.	DALLET P: 227
12	TALMAT	LM	Un endroit situé au centre du village à l'ombre et loin du soleil	Tilmatin // prairie; endroit maré-cagux, humide et herbeux.	DALLET P: 454
13	TAQAMACT	QMC	Un lieu utilisé comme toilettes dans les temps anciens ; vient du verbe «qumec»	Aqummecc // s'accroupir sur les talons. // se mettre en position pour faire ses besoin naturels.	DALLET P: 665
14	IZERAREN	ZR	Un endroit plein de pierres, c'est pour ça qu'on l'appelle ainsi ; singulier «izera»	Izera (ye) // rocher. // pierre (au SG. : matière première). // pierre, caillou.	DALLET P : 955

15	TAZRUT	ZR	C'est un lieu plient de rochers	TAZRUT (te) // Gros rocher.	DALLET P : 995
16	TIXARRUBIN	XRB	Un champ plein d'arbre de caroube	Tixeṛrubin (tx) // nom d'un ; du précéd // groupe de familles	DALLET P : 905
17	TIMSEGGIT	SG	Un lieu qui a une pierre ou l'huile est versé Vient du verbe «segg»	Je ne l'ai pas trouvé	/
18	TANSAWT	NSW	Un champ à un herbe nommée tansawet Nommée d'après cette herbe	Le fait de passer la nuit ; bivouac (vieilli en ce sens).	DALLET P : 576
19	IYALLEN	YL	Nommée le ainsi en fonction de sa taille	// bras, membre antérieure. // coudée, longueur de l'avant-bras, du coude au bout des doigts	
20	TAGRART	GR	Un champ située entre les routes «ger ibaredan »	Je ne l'ai pas trouvé	//
21	UMLIL	ML	Il a de l'argile blanche c'est pour ça on l'appelle «umlil» par apport sur son blanc	// mm. Ss. Que le précéd. Akal bimplil, argil blanche.	DALLET P : 498
22	TASEGA	SG	Un lieu situé au-dessus du village près du cimetière	Tasga coté. Destaing	DALLET P : 761
23	TAĖARQUBT	ĖRQB	Un champ plein d'oliviers	IĖerqab / iĖreqyab //	DALLET P : 1002

				olivette champ d'oliviers.	
24	TADUNT	ḌN	Un endroit où les insectes sortent, et cet endroit porte le nom de ces insectes	Mare généralement boueuse qui sert d'abreuvoir aux animaux.	YIDIR AHMED ZAYED P :5
25	TAGEMMUNT	GMN	C'est un lieu avec des arbres et de l'herbe qui pousse vite	Tigemmunin // dimin. du précéd. Nombreux toponymes	DALLET P : 261
26	AMESMUD	MSD	VIENT DE MOT KABYLE « smsed » Aiguise le couteau	Imsaden // pierre à aiguiser (une faux, une faucille).	DALLET P : 521
27	TAMELLAHT	MLH	Une terre où ils extrayaient le sel dans le passé	Nom féminin, saline. Présente en toponymie kabyle	YIDIR AHMED ZAYED P : 13
28	TIRZAZIN	RZ	Un endroit où un champ dans lequel ils utilisent des boîtes à abeilles	Je ne l'ai pas trouvé	/
29	ARIHAN	RHN	Un endroit où le soleil n'entre pas et où pousse une plante appelée en kabyle «rihan»	Sans pl., stubs. , parfum, myrthe, basilic (plante)	G. HUYGHE P : 260
30	AHRIQ	HRQ	Un champ avec une face au soleil et où l'herbe ne pousse pas, la terre est aride	AHRIQ ; iherqan (i) //maquis. Boqueteau	DALLET P : 338
31	INSEMAN	NSM	Un lieu avec de l'air	Je ne l'ai pas	

			frais, c'est pourquoi nommé «inesman» selon ca fraîcheur «neseema»	trouvé	//
32	AGNI	GN	Un endroit qui n'est pas plat mais tordu	Plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes).	DALLET P : 263
34	AḌUMMU	ḌM	Un lieu utilisé pour jeter des déchets, c'est pourquoi il s'appelait «aḍummu»	Idumman (i) // balayures, ordures	DALLET P : 177
35	IRES	LS	Un endroit près d'un village est aussi plat que la langue	Ilsawen , langue	G. HUYGHE
36	TIMEZGIDA	MZGD	Un endroit près d'un cimetière	Je ne l'ai pas trouvé	/
37	JIBER	JBR	C'est un lieu en haut hauteur	// réparer, rebouter	DALLET P : 358
38	TEBAQ	TBQ	Un lieu comme un escalier et sous forme de couches, c'est pourquoi on l'appelle «tebaq»	Je ne l'ai pas trouvé	/
39	BELLUD	BLD	C'est un endroit rempli de chênes, c'est pourquoi il a été nommé d'après ces arbres	// glands (de chêne).	DALLET P : 23

40	LƏINŞER	ƏNŞR	C'est un lieu qui a un source d'eau	// fontaine ; source. // orifice. Méat urinaire. lacrymal	DALLET P : 993
41	TILMATIN	LM	Un endroit où il y a des ombres sous les arbres, on l'appelle donc en kabyle «temmula»	//prairie; endroit maré-cageux, humide et herbeux.	DALLET P : 454
42	TAƏWINT	ƏWN	C'est un lieu ou en trouve plusieurs sources d'eau	TAƏWINT // source ; v y ε n.	DALLET P : 1009
43	AGEMMAĐEN	GMD	C'est un champ qui situé près de la montagne	// versant, côté opposé par rapport à celui où l'on se trouve.	DALLET P : 261
44	TAĤEMMALT	ĤML	Un endroit qui déborde en hiver et il y a beaucoup d'eau dans cet endroit	Débordement de rivière, inondation	G. HUYGHE P : 298
45	URZU	RZ	C'est un mot vient du verbe «arez»	Je ne l'ai pas trouvé	/
46	TIMIZAR	MZR	C'est un grand et large champ remplis d'herbe verte	// champs ou jardin situé en bordure de village.	DALLET P : 530
47	IMRABĐEN	MRBD	C'est un lieu ou un cartier nommé par apport à leurs habitants	Je ne l'ai pas trouvé	/
48	IGEMMAĐEN	GMD	Ils apportent de l'eau à cet endroit	Rive, l'autre versant. A l'origine ce mot	YIDIR AHMED ZAYED

				doit signifier versant tout court puisque'on dit souvent agemmaḍ in, agemmaḍ-a	P : 7
49	TIGNATIN	GN	C'est un mot qui vient de tagnit	TIGNATIN // dimin. Du précéd. (mais n'a plus de sens de plateau).	DALLET P : 263
50	TIËWININ	ËWN	C'est un lieu qui a plusieurs sources d'eau dans une place	TAËWINT // source ; v. ε y n.	DALLET P : 1009
51	AGLAGAL	GL	Un endroit où l'eau ce bloque	// terrain découvert. Toponyme.	DALLET P : 256
52	IGENAN	GN	C'est un terrain plat fréquenté en toponymie kabyle à l'état générique (ageni)	// plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par rapport à l'enivrement. Stade.	DALLET P : 263
53	IDELSAN	DLS	Un mot vient d'un nom «adles»	Diss (bot. Ampélodesmos tenax,)	DALLET P : 140
54	NEZALI	NZL	Un endroit avec des routes basses et zigzaguer	je ne l'ai pas trouvé	/
55	CEFFER	CFR	Un endroit au bord de la montagne	Coll. Ou n. d'unité. Ar// cils. Un ci. // paupière.	DALLET P : 80

56	LEKMIN	KMN	C'est un endroit ou place qui situé entre les champs, et vient du verbe «kmen»	Le fait de rester enfermé ; clausturation.	DALLET P : 407
57	AREQQAD	RQD	C'est un nom emprunté vient du mot «raqada»	Je ne l'ai pas trouvé	/
58	TAÆZZUGT	ÆZG	C'est un champ nommé par apport au nom de famille de cartier	Tæezzugt, tiæezzugin // sourd.	DALLET P : 1014
59	IÆELLUCEN	ÆLC	C'est un cartier nommé par apport au nom de famille	Je ne l'ai pas trouvé	/
60	AḤFIR	ḤFR	C'est un lieu plein des trous	Trous aménagés pour faire cuire les poteries.	YIDIR AHMED ZAYED P : 10

b. Les noms simples dans la région d'Illoula umalu :

N°	TOPONYME	RACINE	Définition selon l'informateur	Définition selon le dictionnaire	Le nom de dictionnaire et la page
1	IXAREBAN	XR̥B	C'est une route en ruine et détruite et nommée ainsi d'après la description de la route	Ixareban, ixer̥ruben // caroubier.	DALLET P : 905

2	BADIS	BDS	Un lieu nommé d'après ibn badis	PATRONYME	/
3	ASYAX	SYX	Un endroit dérive et nommé d'après ce lieu	Yettesax –asyax // s'ébouler ; s'effondrer.	DALLET P : 801
4	TIZRUTIN	ZR	Un endroit plein de pierres et ce nom est tiré de «tazrut»	Gros Rocher // pierre	DALLET P : 955
5	TAMEZZIRT	MZR	C'est un champs il a une herbe appelée «amezir» , a été utilisée dans le passé comme un balai	Un pied de lavande. // balai de fabrication domestique (rond comme un pinceau)	DALLET P : 530
6	TAEARQUBT	ERQB	Un endroit qui a plusieurs petits chams	Olivette. Champs plein d'oliviers	DALLET P : 1002
7	WEJJIR	WJR	Il est nommé ainsi d'après la crampe se produit dans le pied, un nom tiré de «wejjir»	Chatouillement ; fourmillement.	DALLET P : 859
8	ASLEN	SLN	Un champ plein d'arbres appelé «aslen» et nommé d'après ces arbres	Coll. Frêne	DALLET P : 774
9	WEZNIXA	WZNX	Un endroit ou pousse une herbe appelée en kabyle «wzenixa» et cet endroit a été nommé d'après	Je ne l'ai pas trouvé	/

			cette herbe		
10	TIȚZART	ȚZR	Une petite vallée nommée ainsi d'après sa petite taille	Tiȓzert / tiȓezratin // petit ravin	DALLET P : 636
11	IJEDAREN	JDR	Un endroit où il y a plusieurs maisons de fer et ils l'utilisent pour laisser leurs récoltes pendant l'hiver et c'est pourquoi cet endroit porte le nom de ces maisons	Cabane (abri fait de piquets, branchages, erre, paille ou tôles...). // perche, piquet long.	DALLET P : 361
12	MTARŞAŞIN	RŞ	Un endroit ou plusieurs martyrs ont été abattus pendant la guerre, et cet endroit a été nommé ainsi d'après l'arme qui a été tuée avec	Balle de plomb (nom d'un).	DALLET P : 734
13	IĤAREQAN	ĤRQ	Un endroit où les champs ne sont pas propices pour l'agriculture	IĤARQAN (i) //maquis. Boqueteau	DALLET P : 338
14	INNAREN	NR	On l'appelle ainsi car c'est un lieu comme le stade, et ce nom est extrait du	Aire à battre	DALLET P : 574

			singulier du «anar»		
15	TABUDA	BD	Un petit village nommé ainsi d'après une plante qui pousse à cet endroit	TIBUDIWIN (Tb) // massette	DALLET P : 9
16	ISEYAXEN	SX	Un lieu dont le sol s'érode, et ce lieu a été nommé d'après ce sol	ISEYAXEN (ye) // Eboulement.	DALLET P : 801
17	IGREB	GRB	C'est un petit village avec toutes ses routes en pente et une descente	Rouler, dégringoler. Yegrareb armi d iḡzeḡ, il a roulé ou fond du ravin.	DALLET P : 271
18	TIJARATIN	JR	Un nom dérivé de la langue arabe	Voisine	DALLET P : 378
19	MḠANDAS	MḠNDS	Il a été ainsi d'après celui qui a apporté l'eau à cet endroit	Je ne l'ai pas trouvé	/
20	ISUMMER	SMR	Verbe prendre du nom usammar	Etre exposé au soleil	DALLET P : 780
21	TIZEDYA	ZDY	Un lieu nommé d'après une plante qui pousse à cet endroit et son singulier est «tazdeya»	Palmier-dattier	DALLET P : 931
22	YIMIRBIḤ	RBIḤ	Un lieu nommé selon sa couleur verte	Jeune herbe. // printemps	DALLET P : 704

23	TAMAZIRT	MZR	Un petit champ est généralement devant la maison et est utilisé pour la culture	Champs ou jardin situé en bordure de village	DALLET P : 530
24	IZEMMUREN	ZMR	Un endroit rempli d'arbres, c'est pour ça on l'appelait ainsi, et ce nom était tiré du singulier «azemmur»	Je ne l'ai pas trouvé	/
25	TIFIRAS	FRS	Un endroit nommé ainsi d'après les poiriers à l'intérieure de ce champs	Tifiras (Tf) // poirier ; poire	DALLET P : 228
26	TAXYIJT	XYJ	Un petit village nommé d'après ça petit taille	TIXLIJIN (te) // hameau ; fraction de village	DALLET P : 898
27	TIQAËTIN	QË	C'est une place sa terre est plate, et tirée du singuliers «taqaet»	Sol de maison	DALLET P : 691
28	TAXARUBT	XRB	Un endroit qui a un grand arbre au milieu s'appelle (le carroube) et cet endroit est nommé d'après cet arbre	Nom d'un. Du précéda. // groupe de famille ans.	DALLET P : 905
29	AÿBALU	ÿB	Un endroit au	Laoust, p ,412 :	DALLET

			village c'est un Grand champ agricole	Source. Fréquent en top. Dans. Taxsayt bb ^w eybalu, grosse courge, Top. ;djebel aybalu, domine Toudja, près de bejaya.	P : 600
30	IMULLA	ML	Un cartier qui à de humidité, cartier froid	Versant moins ensoleillé, le coté de l'ombre ou la neige reste le plus longtemps (l'ubac).	DALLET P : 498
31	TUMLILIT	ML	Un endroit ou les anciennes femmes ramenant de l'agrile pour la décoration des maisons	Tumlilin : Argile blanche dont on se sert pour décorer les poteries, ainsi que les soubassements intérieurs de la maison, du moins en certains villages.	DALLET P : 498
32	LAÆZIB	ÆZ	Un endroit ou lion des villages ou restent L'ensemble des agriculteurs durent l'été	Ferme ; établissement agricole ou habitation isolée dans la campagne	DALLET P : 1014
33	LQIDUN	QDN	Un endroit d'agriculture, ou récoltent les olives	Tente (de soleil, de forain, différente de la tente du nomade, du pasteur, acluḥ)	DALLET P : 652
34	CRİÆA	CRÆ	Un grand terrain	Je ne l'ai pas trouvé	/
35	CÆAYEB	CÆB	Un endroit plat nommé Cæayeb	Dans : at bu cæayeb, nom d'une tribu de	DALLET P : 123

				Grande Kabylie	
36	TALA	L	Un endroit agriculture nommé Tala attribué à une ancienne fontaine	Fontaine (aménagée)	DALLET P : 440
37	TAMDUCT	MD	Un endroit qui à plein d'eau	Petite bassin ; trou d'eau.	DALLET P : 486
38	TIYERVERT	YR	Un grand champ plat	Sol de maison, distinct, séparé de l'étable : adaynin. Syn. : taqaet, v .fig.	DALLET P : 623
39	TIBELLUDIN	BLD	Un endroit où pousse le chêne	Glands (de chêne) yella ubellud aẓiḍan, yella ubellud arẓagan, il y a des glands doux et des glands amers.	DALLET P : 23
40	TIFIYKUT	FYK	Un endroit où poussent ces plantes	Ifilkuten (i) (pl. rare). Fougère. Lexla bu filku, c'est où pousse la fougère (la lande de fougère, quitte-la)	DALLET P : 206
41	AZRU	ZR	Endroit plein de roches	Rocher. Pierre (au sg ; matière première). Pierre, caillou.	DALLET P : 955
42	INIJEL	NJL	Endroit où poussent ces fruits	Ronce (dont les fruits sont les mures, tizwal). Pour certaines syn. :	DALLET P : 561

				amaday	
43	TIGRIZT	GRZ	Une jungle loin de village. Un endroit où paissent les brouteurs	Tigzirt /tayzirt (te) ; ar. j z r ? Connu uniquement en toponymes : nom d'un village des At Yanni. Ville antique de la Kabylie, entre Dellys et Azeffoun (antique Iomnium.	DALLET P : 283
44	IMẒIWJEN	KẒJ	Lieu de récolte des Olives	Je ne l'ai pas trouvé	/
45	TIMẒEMMERT	ẒMR	Lieu de rassemblement des visiteurs. Une école coranique	tiẒemmurin (te) Ecole coranique.	DALLET P : 991
46	TAYẒULT	ẒZL	Un terrain où ont récolte l'olive	TiẒ ^w ezza (ty) Champ, terrain en bordure de rivière. Terre d'alluvions TayẒult ibawen, champ de fèves, Fréquent en top.	DALLET P : 634
47	LEYMIQ	ẒMQ	Un endroit qui ressemble à un trou	Endroit Profond ; gouffre. yekcem lyumuq, il est entré dans de vilaines affaires	DALLET P : 616
48	TAẒEKKUNT	ẒKN	Un endroit où poussent ces plantes	Avoine zerreən tazekkunt yiwen usegg ^w as i wakken ad yelhu waka i usegg ^w as enniḍen	DALLET P : 939

				mi ara t-kerzen d enneema, on sème de l'avione pour améloier une terre épuisée et y semer du blé l'année suivante.	
49	AERIC	ERC	Un endroit où poussent les raisins, ils	/	/
50	ISEMMAĐEN	SMD	Endroit frais	Froit, frais ismmađen, période de quatorze jours en décembre-janvier (les jours froids).	DALLET P : 779
51	ICARFAN	CRF	Un champ mal situé, il a pleins de rochers.	Grand rocher. Précipice. Ulin icerfan ur zeggrent iy ^w ezran, elles grimpent les rochers mais ne traversent pas les ruisseaux.	DALLET P : 107
52	TACRARAQT	CRQ	Un endroit bien lumineux	Je ne l'ai pas trouvé	/
53	ICELBED	CLBD	Un endroit où poussent ces plants.	Je ne l'ai pas trouvé	/
54	TASELLUMT	SL	Haut endroit, lieu de séchage des figes.	Echelle.Givière pour transporter les morts	DALLET P : 774
55	TIZYIT	ZY	Un champ agricole situé Loin du village.	/	/

56	TİZEBBUJIN	ZBJ	Endroit où ont récolte l'olive il est nommé tizebbujin	B. z b j, olivier sauge izebbujen / izebbuj olivier greffé qui produit de grosses olives qu'on met en conserve.	DALLET P : 927
57	AĖEQQUC	ĖQC	Un endroit où pousse le chêne	Perle. Verroterie. Grain. Capsule de fusil. Tiĭ ueeqquc, le trou de la perle. tameg ^w ĥelt mm ueeqquc, fusil à capsule	DALLET P : 995
58	ACURİĖ	CRĖ	Un endroit pentuée	Je ne l'ai pas trouvé	/
59	TAĤRIQT	ĤRQ	Un endroit où poussent des petit bois	Dimin. De précéd	DALLET P : 338
60	URTAN	RT	Un champ où poussent les figuiers et le chêne	Urti (wu) ; lat. hortus Urtan (wu) Verger, particulièrement de figuiers	DALLET P : 735
61	IGER	GR	Un grand champ d'olive	Champ de céréales (orge, blé). Champ de céréales en herbe, en épi.	DALLET P : 270
62	WEFNI	FN	Un champ d'olive	Je ne l'ai pas trouvé	/
63	TAZRİBT	ZRB	Un petit chemin situé au milieu du village	Piste, sentier. Lieux d'aisance rustiques.	DALLET P : 956
64	LȲAR	LȲR	Un endroit qui à	Grotte, caverne, v. ȳ	DALLET

			plein de rochers sous forme d'une grotte.	w r.	P : 620
65	MSEEDAN	SE	Un champ lion du village dans lequel les femmes plantent.	Msueed ; ttemseuden - amsueed Mm. Ss. Que le précéd.	DALLET P : 802
67	HRIRA	HR	Un champ labouré	Je ne l'ai pas trouvé	/
68	MARKIDU	MRK	Un grand terrain plat	Je ne l'ai pas trouvé	/

Les noms composés :**Dans la région de Bouzeguene :**

N°	LES TOPONYME S	RACINE	Définition selon l'informateur	Définition selon le dictionnaire	Le nom de dictionnaire et la page
1	AḤEMMAM AT AḤMAR	ḤM MR	Un terrain plat aménagé comme un terrain de jeu (stade) et nommé d'après le propriétaire de ce terrain	1. Terrain près de la réviere 2. Patronyme	DALLET P : 322
2	SIDI YUCEF U YAḤYA	SD YCF YḤY	Un lieu nommé d'après son propriétaire, et ils l'ont utilisé comme cimetière	1. Monsieur ; v. s y d. 2. Patronyme 3. Patronyme	DALLET P : 756
3	TALA N UXLIJ	L XLJ	Une fontaine à l'intérieur d'un village situé d'une zone appelée «axlij»	1. Tahala tiliwa (tl) ; parfois // fontaine (aménagée) 2. // hameau. Empl. En top	DALLET P : 440 P : 898
4	LḤARA	ḤR	C un quartier	1. // cour de maison	DALLET

	TADWIRT	DWR	nommé ainsi en fonction des abeilles présentes et utilisé dans cette place	2. Tidwirin (te) // dimin. DU précéd	P : 332 P : 163
5	LḤARA AT CAḤBAN	ḤR CḤBN	Un quartier nommé d'après un nom de famille	1. // cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
6	TAZERUT N BURUBA	ZR BRB	Un endroit a un rocher au milieu et cet endroit porte le nom de ce rocher	1. Gros rocher 2. patronyme	DALLET P : 955
7	LḤARA IḤARRICEN	ḤR ḤRCN	Ce quartier porte le nom de la famille qui habite dans ce quartier	1. Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
8	IḤZER IMARIḤEN	ḤZR MRḤ	Un endroit avec une vallée et de l'eau salée, et cet endroit a été nommé d'après cette vallée	1. Eḥarhar vallée 2. L'excès de sel qui sort quand on fait fondre le beurre salé	DALLET P : 636 P : 517
9	IḤZER N WALMA	ḤZR LM	Une vallée avec l'eau	1. Vallée 2. Ilmaten (ye) / alma	DALLET P : 636

	IGENDUZEN	GNDZ	utilisée pour boire les vaches au pâturage	// prairie naturelle 3. // veau	P : 454 P : 264
10	IȲZER N TEDWIRT	ȲZR DWR	Une vallée dans laquelle il y a plusieurs boites d'abeilles	1. Vallée 2. Dimin. Du précéd	DALLET P : 636 P : 163
11	TALA UĤEMMAM	L ĤM	Un endroit a une fontaine qui porte le nom de cet endroit	1. // fontaine (aménagée) 2. // terrain près de la rivière	DALLET P : 440 P : 322
12	IȲIL MAXLEF	ȲL XLF	un champ avec de petits buissons	1. // bras, membre antérieur. // coudée, longueur de l'avant- bras, du coude au bout des doigts 2. // repousser, repandre, donner des rejetons	DALLET P : 608 P : 897
13	SIDI ĖLI UĖAMAR	SD ĖL ĖMR	L'endroit d'un saint cet endroit porte le nom de cette personne	1. Contracte pour sied-i, monsieur. R. sidi devient si, sidi Ali= si Ali 2. Patronyme 3. Patronyme	G. HUYGHE P : 280
14	AMADAY	MDY	Un endroit	1. // ronce. Maquis	DALLET

	UMALU	ML	plein de petits buissons et cet endroit a de la lave d'eau	buissonneux. Broussailles 2. // versant le moins ensoleillé, le coté de l'ombre ou la neige reste le plus longtemps	P : 487 P : 498
15	ANNAR İHENNACEN	NR HNC	C'est un grand endroit où les enfants veulent aller jouer et c'est pourquoi il s'appelle «ihennacen»	1. Ghad. Anarar, et destaing 2. // marre réservoir ; bassin	DALLET P : 574 P : 327
16	TAMDA IZEGZAWEN	MD ZGZW	Un endroit qui a un marécage d'eau et à cet endroit pousse toujours de l'herbe vert	1. // Mare. Réservoir ; bassin. 2. // vert, bleu, gris. // cru, non cuit. Non mur	DALLET P : 486 P : 936
17	LĤARA AT RAMĐAN	HĤR RMDN	Un lieu nommé d'après la famille qui habite ce quartier	1. // cour de maison 2. // prénom masc.	DALLET P : 332 P : 726
18	TALA UEİŞİ	L EŞ	Une fontaine située dans un lieu nommé d'après une	1. //fontaine (aménagée) 2. // contrarier ; offenser. // désobéir	DALLET P : 440 P : 1004

			personne qui a désobéi à ce lieu		
19	AMADAY AT ALI	MDY L	C'est un champ avec des petits buissons verts et à l'intérieure de cet endroit il y a de petits marécages d'eau	1. // ronce. Maquis buissonneux. Broussailles. 2. PATRONYME	DALLET P : 487
20	ALMA IGENDUZEN	LM GNDZ	Un marais ou les vaches boivent	1. // prairie naturelle 2. // veau	DALLET P : 454 P : 264
21	TIMIZAR BADDA	TMZR BD	Un grand terrain plat rempli d'herbe verte est situé sous le village	1. //champs ou jardin situé en bordure de village 2. Je ne l'ai pas trouvé	DALLET P : 530
22	IYIL AETIQ	YL ETQ	Un lieu nommé d'après le nom de famille	1. // Bras, membre antérieur. // coudée, longueur de l'avant- bras, du coude au bout des doigts 2. // conserver, préserver, et pass. // être vieux ; être dur, coriace	DALLET P : 608 P : 1006
23	IGER N USLEN	GR SLN	Un endroit avec des	1. // Champ labouré et ensemencé de	DALLET P : 270

			champs pleins d'arbre de frêne	céréales (orge, blé). 2. Frênes, le frêne	G. HUYGHE P : 67
24	AḤRIQ U ḤAMRAN	ḤRQ ḤMRN	Un lieu nommé d'après le nom de famille du propriétaire du ce champs	1. // maquis. Boqueteau 2. Je ne l'ai pas trouvé	DALLET P : 338
25	TIMIZAR AT LEḤAJ	MZR ḤJ	Une grande place verte, large. Ce champ a été nommé d'après son propriétaire	1. //champs ou jardin situé en bordure de village 2. Celui qui fait le pèlerinage à la Mecque	DALLET P : 530 P : 312
26	BU ḤEGGAC	ḤGC	Dans cet endroit, ils collectent la nourriture de leurs animaux, tels que les vaches et les moutons	1. Nourrir	DALLET P : 980
27	BU YBELADEN	BLD	Un endroit plein de pierres, c'est pourquoi il a été nommé d'après ces pierres	1. Grosse pierre plate, dalle, généralement en schiste	YIDIR AHMED ZAYED P : 3

28	TALEQQAM T AT ALI	LQM L	Un endroit plein de petits arbustes qu'on appelle en kabyle (talqamt), et cet endroit a été nommé d'après un nom de famille	Je ne l'ai pas trouvé	/
29	IGRAN N WAMAN	GR MN	Des endroits qui ont des champs, et à l'intérieur de ces champs il y a des marécages d'eau, donc c'est pour ça on les appelle comme ça	1. // champ labouré et ensemencé de céréales (orge, blé) 2. // eau, masc. Pl	DALLET P : 270 P : 501
30	TAÆWINT AT LEĤAJ	ÆWN HJ	un endroit qui a une source d'eau utilisé pour un patient avec de la fièvre et nommé d'après le propriétaire de ce champ	1. // source 2. // celui qui a fait le pèlerinage à la Mecque	DALLET P : 1009 P : 312
31	TALA N	L	Un endroit	1. // fontaine	DALLET

	YIMZULLA	ZL	qui a une fontaine que les fidèles utilisent pour effectuer les ablutions, et il est nommé d'après ces fidèles	(aménagée) 2. Qui fait la prière ; un fidèle priant	P : 440 P : 940
32	LḤARA N UDİE	ḤR DE	Un quartier nommé d'après la famille dans laquelle il réside	1. // cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
33	AZRU N UḤRIQ	ZR ḤRQ	Une place à côté d'un champ, il y a un gros rocher au milieu de ce champ	1. // Rocher. // pierre (au sg. : matière première). // pierre, caillou 2. // maquis. Boqueteau	DALLET P : 955 P : 338
34	TALEMMAS T N UḤRIQ UḤUDIW	LMS ḤRQ DE	Les champs au milieu sont comme le dos d'un cheval et sont nommés comme ceci	1. // milieu. Médian. 2. // maquis. Boqueteau. 3. Je ne l'ai pas trouvé	DALLET P : 456 P : 338
35	AZRU N UQLEWAC	ZR QLWC	Un endroit qui a un gros rocher en forme de chèvre et qui	1. // Rocher. // pierre (au sg. : matière première). // pierre, caillou	DALLET P : 955 P : 664

			porte son nom	2. // bouc.	
36	SIDI ELI JWADI	SD EL JWD	La place du saint a été nommée d'après son propriétaire dans les temps anciens	1. //monsieur 2. Patronyme 3. Je ne l'ai pas trouvé	DALLET P : 756
37	ABRID IFARSEN	BRD FRS	Un endroit qui a des routes sans mauvaises herbes et qui est toujours propre	1. Chemin, route, rue ; passage. Bonne voie. 2. // Etre nettoyé, dégagé. Etre émondé.	DALLET P : 41 P : 227
38	BU ḤANDU	ḤND	Un lieu nommé d'après un nom de famille	1. Je ne l'ai pas trouvé	/
39	AFRAGE N MUSA	FRG MS	Un lieu vaste et spacieux du nom de son propriétaire	1. // clôture, séparation. 2. Patronyme	DALLET P : 221
40	AḤRIQ AMAR	ḤRQ MR	Un champ porte le nom de ce propriétaire	1. // maquis. Boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
41	LḤARA AT εACUR	ḤR εCR	Un lieu nommé d'après son	1. // Cour de maison 2. PATRONYME	DALLET P : 332

			propriétaire		
42	LḤARA AT YAḤQUB	ḤR YḤQB	Un quartier nommé par apport au nom d'une famille	1. // Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
43	TAJMAḤT TAQCICIN	JMḤ QC	Une mosquée que seules les femmes utilisent et dans laquelle elles s'assoient, c'est pour quoi elle s'appelle «tiqcicin »	1. // Lieu de réunion de quartier ou de village, bat couvert, équipe de banquettes de pierre 2. Petite fille, jeune fille.	DALLET P : 371 G. HUYGHE P : 307
44	LḤARA AT YUCEF	ḤR YCF	Un quartier nommé par apport au nom d'une personne	1. //Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
45	IṼZER AT ḤAMMUC	ṼZR ḤMC	Un lieu dans lequel il y a une vallée et ce lieu porte le nom de son nom de famille	1. //RAVIN. Cours d'eau d'un ravin. 2. Patronyme	DALLET P : 636
46	LḤARA AT MASEBAḤ	ḤR MSBḤ	C un lieu nommé par apport au nom de	1. // Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332

			famille ou adrum en kabyle		
47	GARAJ LUNIS	GRJ LNS	Un endroit qui a plusieurs garage et est nommé d'après cette personne	1. Je ne l'ai pas trouvé 2. Patronyme	/
48	AT BARKAT	BRK	C'est un lieu nommé par apport au nom de famille.	Je ne l'ai pas trouvé	/
49	TIYILT AT ALI	YL L	Un lieu orienté vers le vent et le soleil et nommé d'après le nom de la personne qui y habite	1. // petit bras. Petite colline. 2. Patronyme	DALLET P : 608
50	LḤARA AT UẖAZZUG	ḤR EZG	Un quartier nommé par apport au nom de la famille	1. // cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
51	LḤARA AT RAḤEMAN	ḤR RMDN	Un endroit nommé par apport nom d'une	1. // Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332

			personne		
52	LËINŞER UZAR	ËNSR ZR	Une source d'eau qui venait de sous la terre c'est pourquoi elle s'appelait en kabyle «azar»	1. //Fontaine ; source. 2. // Racine. // Veine, artère. // Souche familiale.	DALLET P : 993 P : 954
53	LĤARA ATA BUĤA	ĤR BĤ	C'est un quartier qui est nommé ainsi un nom de la famille	1. // Cour de maison 2. Patronyme	DALLET P : 332
54	TALA GILE	L LF	Un endroit où il y a une fontaine et à cette place il y a des cochons, donc cette dernier porte le nom de ces cochons	1. // fontaine (aménagée) 2. // sanglier	DALLET P : 440 P : 446
55	AĤRIQ AT ËAMRAN	ĤRQ ËMR	Un champ nommé par apport au nom de famille	1. // maquis. Boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
56	AGNI N TSELIT	GN SL	C'est un lieu qui a beaucoup d'arbre de frêne	1. // plateau. Terrain plat, dégagé, élevé par apport à l'enivrement. Stade 2. // mariée ; jeune	DALLET P : 263 P : 772

				mariée.	
57	LJAMAE N TLEMMAST	JME LMS	Une place au milieu a une grande mosquée	1. // mosquée 2. // milieu. Médiane. D'âge moyen	DALLET P : 371 P : 456
58	LḤARA GAERUREN	ḤR ER	Un endroit avec des routes en forme de dos	1. // cour de maison 2. // dos	DALLET P : 332 P : 997
59	IḢIL BAMMAS	ḢL MS	Un endroit plat comme la taille	1. // Bras, membre antérieur. // coudée, longueur de l'avant-bras, du coude au bout des doigts 2. // Les hanches et le bas du dos	DALLET P : 608 P : 520
60	IḢIL UZEMMUR	ZMR	Un endroit plein d'oliviers, c'est pourquoi on l'appelait olives	1. // Bras, membre antérieur. // coudée, longueur de l'avant-bras, du coude au bout des doigts 2. Olivier sauvage	DALLET P : 608 P : 948

Les noms composés dans la région d'Illoula-umalu :

N°	TOPONYME	LA RACINE	Définition selon l'informateur	Définition selon le dictionnaire	Le nom de dictionnaire et la page
1	BU KUREN	KRN	C'est un nom composé du bu+kuren	Je ne l'ai pas trouvé	/
2	AḤRIQ N FARḤAT	ḤRQ	Champs ou lieu portant le nom de leur premier propriétaire	1. // maquis, boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
3	AḤRIQ UḤEMMU	ḤRQ ḤM	Un champ nommé d'après son propriétaire	1. //maquis. Boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
4	AZRU MELLULEN	ZR ML	Cet endroit a été nommé d'après le rocher blanc au milieu de ces champs	1. //Rocher. // pierre 2. //être blanc	DALLET P : 955 P : 497
5	IFIY ZIZ	FY Z	C'est un nom composé du ifiy+ziz	Je ne l'ai pas trouvé	/
6	AḤRIQ N SI LEARBI	ḤRQ	Un terrain portant le nom de propriétaire	1. // maquis. Boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
7	LQAEA N	QE	Un endroit	1. //sol. Terre	DALLET

	UZRU	ZR	qui a beaucoup de cailloux au lieu de terre dans son terrain	2. //rocher. //pierre.	P : 691 P : 955
8	TIBHIRT UFELLA	BHR FL	Un endroit a un petit champ qu'ils utilisent pour la culture	1. // jardin potager 2. // au-dessus, en haut	DALLET P : 17 P : 204
9	AHRIQ AT AMAR	HRQ	Ce lieu nommé selon le propriétaire de ce champ	1. // maquis. Boqueteau 2. Patronyme	DALLET P : 338
10	AGNI BLEID	GN	Il a nommé ce lieu en fonction de son éloignement du village et par apport au propriétaire	1. // plateau. Terrain plat, dégagée élevé par apport à l'environnement 2. Patronyme	DALLET P : 263
11	TIYILT N TZEGI	YL ZG	Un endroit plat a une interface avec le soleil et le vent et est situé près de forêt	1. // petit bras. // petite colline 2. Forêt	DALLET P : 608 P : 327
12	AHRIQ LWERAT	HRQ WRT	Ils sont nommés ce lieu ce nom	1. Maquis. Boqueteau 2. // héritage	DALLET P : 338

			selon l'héritage de ce champ d'une autre personne		P : 875
13	TIZI N LTENAYEN	Z TN	Il a nommé cet endroit d'après le vent qui vient toujours le lundi	1. // Col ; passage // occasion, incidence. Moment. // passage difficile. Tourbillon (vent, poussière, neige) 2. Lundi	DALLET P : 926 P : 826
14	TALA N LEḤARA BADDA	L ḤR D	Une fontaine est située au bas du village, c'est pourquoi elle a été nommée « tala badda »	1. // Fontaine (aménagée) 2. Cour de maison 3. Je ne l'ai pas trouvé	DALLET P : 440 P : 332
15	TALA N LḤARA UFELLA	L ḤR FL	Une place située en haut du village et il y a une fontaine à cet endroit	1. // Fontaine (aménagée) 2. Cour de maison 3.	DALLET P : 440 P : 332 P : 204
16	AXBUD N TḢEZART	XBD ṼZR	Un endroit a des marécages à l'intérieur de cette vallée	1. // trou; terrier 2. // vallée	DALLET P : 888 P : 636
17	AT ḤWANA	ḤWN	Un lieu nommé	1. Je ne l'ai pas trouvé	/

			d'après « taewint »		
18	TIYILT N TERHA	YL TRH	Un endroit plat comme un stade est situé en haut du village	1. // petit bras. // petite colline 2. // parcelle de terrain plat pour culture ou pour séchoir de figues	DALLET P : 608 P : 843
19	TALA N TAZART	L ZR	Un endroit où il y a une fontaine et des figuiers à côte, c'est pourquoi il a été appelé par ce nom	1. // fontaine (aménagée) 2. // figues sèches	DALLET P : 440 P : 954
20	IYZER N BU DYU	YZR DY	Une vallée nommée d'après la personne qui habite près de cet endroit	1. // vallée 2. Patronyme	DALLET P : 636
21	BU BEHRI	BHR	C'est un nom composé de bu+behri Est un endroit toujours froid	1. Je ne l'ai pas trouvé	/
22	LVAR N BU DYU	YR DY	Un endroit qui ressemble à une grotte et qui porte le nom de la	1. Je ne l'ai pas trouvé	/

			personne qui habite à proximité		
23	BU ΕΥΑΗΜ	ΕΥΗΜ	C'est un nom composé du bu+ εyahem	Je ne l'ai pas trouvé	/
24	GER YFERAN	GR FR	C'est un endroit qui situé entre deux collines	1. // entre ; parmi 2. //escarpement ; rocher escarpé. // grotte ; abri sous rocher	DALLET P : 266 P : 218
25	BU YVEYAL	ΥΥΛ	Cet endroit s'appelait par ce nom car dans le passé ils vendaient des ânes dans cette place	1. // âne	DALLET P : 633
26	TAḤRIQT N UJḤIH	ḤRQ JḤ	Il a nommé cet endroit d'après le nom d'un animal appelé « ajhih »	1. //maquis. Boqueteau 2. // poulain	DALLET P : 338 P : 364
27	TURNAN AḤMED AT ALI	TRN	Un Virage Porte le nom de la personne qui habite près de cet endroit	1. Je ne l'ai pas trouvé 2. Patronyme	/
28	BU QDEM	QDM	C'est un ancienne quartier	1. // être vieux, ancien, usagé	DALLET P : 649

			appelé « bu+qdem »		
29	SUQ LAXMIS	SQ XMS	Un endroit qu'ils utilisent comme marché le jeudi	1. // marché 2. // jeudi. Marché de jeudi	DALLET P : 786 P : 902
30	TALA N TAMȲART	L MYR	Une fontaine est à côté d'un endroit où ils s'assoient les personnes âgées	1. // fontaine (aménagée) 2. // femme âgée. Vieille. Belle-mère	DALLET P : 440 P : 508
31	LQAËA N UMYER	QË MYR	Un endroit qui a une terre froide	1. // sol. Terre 2. /	DALLET P : 691
32	TALA N TAHAR	L	Un endroit où il y a une fontaine du nom du propriétaire de ce champ	1. // fontaine (aménagée) 2. Patronyme	DALLET P : 440
33	IȲZER N YUCEF	ȲZR	Une vallée nommée d'après la personne qui l'a près de cet endroit	1. // vallée 2. Patronyme	DALLET P : 636
34	TANSAWT AT ËAZZUGT	NSW ËZG	Un lieu où poussent les mauvaises	1. Je ne l'ai pas trouvé 2. // sourd	DALLET P : 1014

			herbes s'appelle « tansawt » en kabyle, et ce champ a été nommé d'après le propriétaire		
35	IȲZER U MARUC	ȲZR MRC	Un dépotoir nommé d'après un nom de famille	1. // vallée 2. Patronyme	DALLET P : 636
36	IȲZER TIȲ N TSEKKURT	ȲZR T TSKRT	Un endroit avec une vallée en forme de l'œil	1. // vallée 2. // œil 3. // Perdrix	DALLET P : 636 P : 832 P : 769
37	TAJMAȲT N CWATȲTEN	1-JMȲ 2-CTȲN	Lieu où regroupent les vieux du village	1-Lieu de réunion de quartier ou de village, baticouvret, équipé de banquettes de pierre (dallées). 2-Démon, diable. Satan. Ad yexzu řebbi ccıtan ! que Dieu maudisse le diable !	1-DALLET P : 371 2-DALLET P : 114
38	TAȲRIQT U ȲEQQUC	1-ȲRQ 2-ȲQC	1-un endroit ou les champs ne sont pas propices pour l'agriculture là ou poussent les	1-Dimin. Du précéd. 2-Perle. Verroterie. Grain. Capsule de fusil. TiȲ uȲeqquc, le trou de la perle. tameg ^w ħelt mm uȲeqquc, fusil à capsule	1-DALLET P : 338 2-DALLET P : 995

			chênes		
39	TAḤRIQT N LBIR	1-ḤRQ 2-BR	Un champ qui a un puits	1-Dimin. Du précéd. 2-lebyur puits. Aman l_lbir, de l'eau du puits ; eau fraîche, propre ; au fig., quelque chose de précieux.	1-DALLET P : 338
40	AGNI MECKU	1-GN 2-CK	Terrain loin de village, là ou jouent les jeunes au ballon	1-ag ^w ni (weg); ig ^w nan (ye) Plateau. Terrain plat dégagé, élevé par rapport à l'environnement. Stade. (Fréquent en toponymes) 2- /	1-DALLET P : 263 2- /
41	SIDI SĖID	1-SD 2-SĖ	Tombe d'un saint	1-monsieur ; v. s y d. 2-Je ne l'ai pas trouvé	1-DALLET P : 756 2-/
42	AT ḤMED	ḤMD	Nom d'un cartier	Je ne l'ai pas trouvé	/
43	AT SI ḤMED	ḤMD	Nom d'un cartier	Je ne l'ai pas trouvé	/
44	SIDI ABD REHMAN	1-SD 2-RḤM	Tombe d'un saint	1- monsieur ; v. s y d. 2-Je ne l'ai pas trouvé	1-DALLET P : 756 2-/
45	AḤRIQ IKEMMACE N	1-ḤRQ 2-KMC	Un endroit où poussent les oliviers	1-Maquis, Boqueteau. 2-Je ne l'ai pas trouvé	1-DALLET P : 338 2-/
46	TIḢILT LFATIḤA	1-ṼL 2-FṬḤ	Un grand champ à l'entrée du village	1-TiḢalin, tiḢaltin, tiḢilla, Petit bras. Petit colline, Top. 2-Première sourate du coran, « celle qui ouvre ». Elle se récite en langue	1-DALLET P : 608 2-DALLET P : 237

				arabe à chaque prière canonique et aussi à chaque acte sociale important, familiale ou du village.	
47	IGREB N UFELLA	1-GRB 2-FL	Il est situé en haut du village.	1-Rouler, dégringoler. Yegrareb armi d iyzer, il a roulé ou fond du ravin. 2-afella, haut. Au-dessus, en haut (n'a pas, en kabyle, d'existence autonome ; il est traité en substantif complément déterminatif.contr. wadda, v. d w.)	1-DALLET P : 271 2-DALLET P : 204
48	IGREB N WADDA	1-GRB 2-WD	Il est situé en bas du village.	1-Rouler, dégringoler. Yegrareb armi d iyzer, il a roulé ou fond du ravin. 2- Je ne l'ai pas trouvé	1-DALLET P : 271 2-/

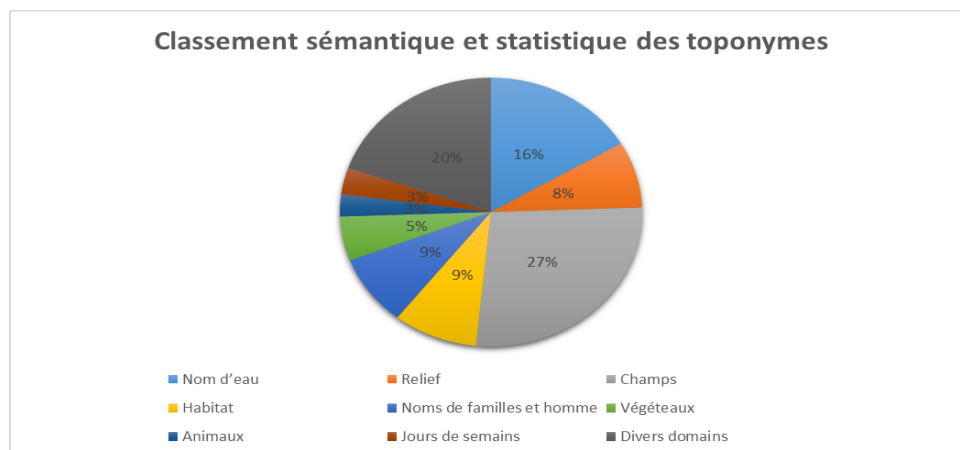
IV- le classement thématique et statistique des toponymes:

Notre analyse sémantique concerne l'étude des toponymes et sur leurs signification et identification

Cette étude est basée sur un ensemble des noms donnés aux différents toponymes et nous devons passer au classement thématique et statistique des toponymes formant notre corpus à base de: nom d'eau, relief, champs, habitat, noms de familles et homme, végétaux, animaux, jours de semaines, divers domaines.

Lexique	Nombre	pourcentage
Nom d'eau	31	17%
Relief	15	8%
Champs	51	28%
Habitat	17	9%
Noms de familles et homme	16	9%
Végétaux	10	5%
Animaux	5	3%
Jours de semaines	6	3%
Divers domaines	37	20%
Total	184	100%

Un schéma récapitulatif de la classification sémantique des toponymes:



Ce tableau et ce schéma sont un récapitulatif qui résulte un aperçu quantitatif de la fréquence des toponymes dans la toponymie des deux communes: **illoula-umalu** et **Bouzeguene** qui est notre objet d'étude.

D'abore apres avoir classé le nombre de toponymes selon leurs differentes branche et nature, cette approche nous conduira à une analyse sémantique des noms de lieux relatifs aux champs sont les plus dominants et plus nombreux dans notre corpus avec taux de 51 toponymes, ce fait un pourcentage de (28%) et cela fait partie à base de aḥriq, tibḥirt, iger, timizar...

L'approche sémantique nous sera très utile à continuer les toponymes d'autres bases tels les noms d'eau qui contiennent 31 toponymes avec un pourcentage de (17%) ce fait à partir de l'hydronymie comme les noms à bases de: tala, iyer, taewint...

Ainsi que les noms d'habitat qui contiennent 17 viendront en troisièmes positions avec les noms de familles et homme en taux de 16 qui résulte un même pourcentage de (9%)

En quatrième position les noms en rapport avec le relief constatons 15 toponymes ce qui donne un pourcentage de (8%)

Les noms de végétaux avec un taux de 10 toponymes qui ce fait un pourcentage de (5%)

Après ces différents nature on trouve les noms d'animaux et jours de semaines qui ce fait en pourcentage de (3%)

D'après tout ces branches on ce fini avec un divers domaines avec un taux de 37 ce résulte en (20%) pourcentage

Enfin nous remarquons que les noms de champs et d'eaux sont les plus dominants et nombreux dans notre corpus.

la conclusion de chapitre:

dans ce chapitre, on a conclu que la plupart des noms ont pour origine la métonymie, comme il y a quelques noms qu'on a pu saisir des oppositions par rapport aux synonymes, ainsi il y a des mots dont on n'a pas trouvé leur signification selon les trois dictionnaires DALLET, YIDIR AHMED ZAYED, G. HUYGHE.

Conclusion

Générale

Conclusion :

Le premier intérêt de l'étude des toponymies est de faire rappeler les gens de l'existence de ces lieux, sans décrire la question au revenir à l'origine de ces lieux.

Dans notre travail on a recueilli dans les deux régions qui sont : « BOUZEGUENE » et « ILOULLA-UMALU » un corpus est composés de 184 toponymes. (88 toponymes simple ; 96 toponymes composés), qui sont les plus dominants dans cette étude et la plupart sont des patronymes.

On peut dire que nous avons pu répondre à la problématique posée au début de ce travail à travers deux types d'analyse, analyse morphologique et analyse sémantique.

Dans l'analyse morphologique nous avons examiné les marques obligatoires du nom le genre, le nombre et l'état et d'autres formes grammaticales dont la composition, la dérivation et l'emprunt.

.nous avons remarqué que la majorité des noms sont des origines amazighes : 96,95

- Mot emprunt arabe : 10,86
- Mot emprunt latin : 2,17

Et nous avons remarqué aussi que la majorité des noms sont des singuliers en état libre.

Dans l'analyse sémantique que nous avons faite, nous avons trouvé que le sens de la majorité des noms sont des :

- Noms des personnes
- Noms des plants
- L'aspect physique d'un territoire

Bibliographie

Générale

Bibliographie :

OUVRAGES :

- CATHERNE FRANITHAGE, Les figures de shret-ed, armand colin, Espagne, Septembre, 2007.
- CEORGE, Acte de simposiu, Linguistique Franco, Algeria, de corti, 9 A 10 AOUT, 1993 EDB_ISSA.
- CHAKER.S. Manuel de Linguistique berbère, Tom1. EditionBouchene, Alger, 1991.
- DAUZAT. A. 1926(1951), Les Noms des lieux, origine et evolution, Paris.
- FORMOLAGE CATHERINE. Les figures de shrte ed. Armande colin, Espagne, Septembre 2007.
- HADDADOU.M.A, le guide de la culture berbère, ed paris-mediterranee, 2000, ed, inayas, alger, 1995.
- IMARAZENE.MOUSSA, manuel de syntaxe berbère, HCA, 2007.
- LAHMANI.A.Martenet-berbère F. Introduction a la lexicologie sémantique et morphologique, ed. NATHAN, dunod, paris, 1998.
- MARTINET.A.élément de la linguistique générale, armande colin, juin 1998.
- MORTUREAUX.M.F, la lexicologie entre langue et discours, ed sedes, paris, 1979.p89.

Articles :

- HANIA AKIR, Toponymie de la région Bejaïa-Tichy-Aokas, Revue EXPRESSION, N°6, juillet, 2018.
- AKIR, Hania ; étude de bejaia (Tichy et Aokas), Mémoire de Magister, sous la direction de M. le professure CHERIGUEN. F, université de Bejaïa, 2003

DICTIONNAIRES :

- DALLET.J. Dictionnaire kabyle-français, Ed. Paris. 1982.
- DUBOIS. J. Dictionnaire linguistique et des sciences du langage, Ed Larousse, paris.2012.
- DUBOIS. J. Dictionnaire linguistique et des sciences du langage, Ed Larousse, paris.1994.
- HUYGHE.P.G. Dictionnaire kabyle français. Qamus Qabaili-Rumi, 1901.
- MOUNIN.G, dictionnaire de linguistique, édition el harmattan, paris, 1993

-YIDIR AHMED ZAYED. Dictionnaire kabyle français, lexique des sciences de la terre, 2004.

-Amawal n tmaziyt tatrart (Lexique de berbère moderne), tamaziyt tafransist / tafransist tamaziyt, 2^{ème} édition, Azar, 1990.

-HCA, Amawal n tmaziyt tatrart, français / tamaziyt, Alger, 2004.

THESES :

-BENNOUR et MAHOUR, analyse morphologique et sémantique des toponymes de quatre localités kabyles, mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master, Tizi-Ouzou 2015/2016.

-H.AKIR, Etude toponymique de BEJAIA, Tichy Aokas, approche sémantique et morphologique, mémoire de magister, Bejaia, 2003.

-SEMOUM et AYAD, étude morphologique et sémantique des toponymes dans deux régions : Bejaïa et Tlemcen, mémoire de master, Tizi-Ouzou, 2014/2015.

Annexes 01

Agzul

Iswi n unadi :

Anadi ntey yettezi yef yismawen n yidgan di snat n temnaḍin n tyiwant n tizi uzu (illul u mallu d buzgen), am waken newala d akken di temnadt n leqbayel yal adeg s yisem is, yal isem s unamek is, yef waya inebya ad nexdem anadi ntey yef yidgan agi. Acku s waya ara n siweḍ ad negzu inumak –nsen d wassay yellan ger yisem d wadeg-nni. Mi nesawed njemeed Ismawen -agi ad s nexdem tasleḍt.

Tamukrist

Aybel I nesea deg unadi agi ntey yella deg yismawen agi ara d nadi yef waya id nefka kra n yisteqsiyen-agi:

- ✓ Ansa id kkan yismawen agi
- ✓ Dacu-t unamek sean?
- ✓ D acu t wassay yellan ger yal adeg d isem-is?

Turdiwin

I wakken ad d nner yef yisteqsiyen ntey neered ad d nffek kra n turdiwinagi:

- ✓ Laṣṣel n yismawen agi yettuḡal yer yisem n win yettfen amkan nni I tikelt tamenzut, ney yezmer ad yili yesea assay d uddad arakal, akken yezmer ad yili yeccud yer kra n tedyanin deg umezruy
- ✓ ismawen n yimukan agi yezmer ad ilin sean assay d talya n umkan nni, ar teyawsa ney kan d seg yisem n twacult

Ismawen iherfiyen:

Tiwsilin n yisem (Amalay/Unti)

Isem deg di tmaziyt am tutlayin niḍen yesea snat tewsatn (Amalay, Unti)

Amalay

1 Isem Amalay s umata I beddu s tiyra (a, i, u)

Md s “a”:

A→Aḥriq

A→Aεerqub

A→Aḥemmam

Md s" i":

I→Iyzer

I→Iyil

I→Igreb

Md s "u":

U→Urtan

Akken nes̄a diyen ismawen imalayen I beddun s tergelt:

Md: msēdan/merkidu/myendas

Unti

2 Isem unti s umata yettaleḡ s tmerna n yeskit "t" n unti ama di tazwara n yisem neḡ di tagara-ines.

Md:

Axarub→Taxarubt

Aḥriq→Taḥriqt

Iyzer→Tiḡzert

Deg isem unti ad d nnef dayen kra n yisemawen ur s̄ein ara "t" nni n tagara

Md:

Tamda

Tifiras

Tizgi

Amḡan:

Isem di tmaziḡt yes̄a sin yemḡanen (asuf akked d usget)

Md s "a" d" l":

Amalay:

Asuf	Asget
Aħriq	Iħriqen
Aħemmam	Iħemmamen
Aæerqub	Iæerqyab
Asif	Isafen
Acruf	Icarfan
Aeric	Iëicen

Unti :

Asuf	Asget
Tiyzert	Tiyzartin
Tajmaæt	Tijmuyæ
Timeemert	Timeemrin
Tahriqt	Tiħarqatin
Tæwint	Tiæwinin

Addad:

Llan sin waddaden deg yisem: illeli d umaruz yettaleɣ umaruz:

S ubeddel neɣ s uyelluy n teɣri tamezwarut:

Addad illeli	Addad amaruz
Amallu	Umalu
Asammar	Usammar
Azru	Uzru
Acurie	Ucurie

S tmerna n “w” neɣ n “y”:

Addad illeli	Addad amaruz
Ijdaren	Yejdaren
Asif	Wasif
Ires	Yires

Inijel	Yinijel
Icelbeḍ	Yicelneḍ

Llan kra n yismawen n tsuraf (md: tizi, Tizgi, tifiras)

Ismawen isuddisen :

Inawen n ussudes :

Isuddisen s useddes

A) Isem+ Isem

*Sidi Abd Reḥman

*Sidi Amer

* Sidi yucef u yaḥya

*Sidi eli jwadi

*Sidi Ali Uεumer

B) Isem+Amyag

*Ifiyzaz (ifiy+zaz “qareb”)

*yεinṣer (yεin+ṣṣer)

***Isem+N+Isem**

Tala+n+Temyart

Tala+n+Uxlij

Tala+n+Uḥemmam

Tala+n+Yimzulla

Tala+n+Tedwirt

Iyzer+n+Tedwirt

Isuddisen s talɣa niḍen

*Agni n yacine (di tira) /deg susru ad d ninni *Agni ggacine

*Lqaεa n uzru (di tira) / deg susru ad d ninni * Lqaεa bbezru

*Iyzar n qaruc (di tira) / deg susru ad d ninni *Iyzar qqaruc

Ismawen isuddisen niđen:

***Isem +Isem +Isem**

Turna +Lħaj+ħmed

Isuddimen n yisem

Bu+isem+Asuddim

Md:

_Bu+Kurren

_Bu+Dyu

_Bu+Cεayeb

_Bu+Yeyyay

_Bu+εyahem

_Bu+Baħri

_Bu+Qdem

***At+Isem**

At+εwana

At+Yucef

At+Yaεqub

At+Meşbaħ

At+εmer

At+ħmed

Isuddimen n umyag

Isem Akmam:

_Isyaxen: seg umyag sax

Isuddimen niđen n umyag:

_Iaxaban: it wa suddumed seg umyag xreb

_Igreb: seg umyag grareb

_Timemert: seg umyag emer

_Tajmaet: seg umyag jme

_Ahemmam: seg umyag hmem

*Asuddem s usizwer n “M”: mterşasin

* Asuddem s unerni n uẓar:

-Acerçur → Aẓar (CR)

* Asuddem s unerni n tergalt:

- Ahemmam → s unerni n tergalt (M)

Isemawen iretalen:

Iretalen seg taerabt	Lmeena nsen s fransisit	S Tutlayt taerabt
Lyar	Caverne	غار
Ssuq	Marché	سوق
Arihan	Plante	الريحان
Inesman	Aura	النسمة
Ahemmam	Sale de bain /douche	الحمام

• Imarḍilen niđen seg taerabt

-Buceayeb

-Bukurren

-Buceyahem

-Sidi Abd rehman

-Sidi Seïd

Irettalen seg Tutlayt (punique)

-Iger

-Urtan

Tagrayt:

Di tagara n tesleđt ntey nufa-d dakken isem s umata yetteεadayed s lehkem n (Tawsit, addad, amđan) akked d (tasuddest, tasuddemt). Deg tesleđt I nexdem nufa-d dakken tasuddest tettef aħric meqqren; akken dayen id nuffa Amerđil n taεrabet yettef amkan is deg tesleđt agi ntey

II. Aħric Wis sin :

1) Kra n yismawen yesεan assay d umdan, agama ney aman...

a. Imukan n tnezduyin :

-Lħara at caban

-Lħara iεaricen

-Lħara at remđan

-Lħara n udie

-Lħara at Ĥmed

-Lħara at Ėmer

-Lħara at εaccur

-Lħara at yaequb

-Lħara at yucef

-Lħara meşbah

-Lħara n yeεruren

-Ixarban

b. Tiddi :

-Tiyilt

- Taxlijt
- Iyil mexlef
- Iyil n ummas
- Iyil n uzemmur
- Tasellumt
- Iyallen
- Iyil aetiq
- Tiyilt at Ali
- Tiyilt n terħa
- Tiyilt Lfatiħa
- Taħriqt n ujeħiħ

C.Ismawen yesεan assay d uman:

- Asif
- Tala n uxlij
- Iyzer Imariyen
- Iyzer n ulma I genduzen
- Iyzer n tedwirt
- Tala
- Tamduct
- Tala uhemmam
- Tamda I zegzawen
- Tala ueisi
- Tala n yimzulla
- Leinşer
- Taewint

-Iyzer at ḥammuc

-Lein̄ser uzer

- Tala n ilef

-Tiyzert

-Tala n tazart

-Tala n Temyart

-Iyzer n tit n tsekkurt

D.Ismawen Iwaliten :

-Sidi yucef u yahya

-Sidi eli ueamer

-Sidi eli jwadi

-Sidi Seid

-Sidi Abd Rehman

E. Ismawen yes̄ean assay d ismawen n twacult d imdanen:

-Lḥara īearricen

-Lḥara n udīe

-At Si H̄med

-At H̄med

-Afrag n mussa

-Ah̄riq Ferhat

-Ah̄riq Uhemmu

-Ah̄riq āemar

-Lḥara at yucef

-Garaj lunis

-Ah̄riq n si l̄earbi

F. Ismawen yesɛan assay d Idyayen:

- Azru
- Tazrut
- Azru n uḥriq
- Azru n uqelwac
- Tizrutin
- Azru mellulen

G. Ismawen yesɛan assay d Tnila:

- Lḥara n wadda
- Timizar n wadda
- Igreb n ufella
- Igreb n wadda
- Tala n lḥara ufella
- Tibḥirt ufella

H. ismawen yesɛan assay d ussan:

- Tizi letnayen
- Suq lexmis

I. Ismawen yesɛan assay d Iyersiwen:

- Iyzer n ulma i genduzen
- Tala n ilef
- Azru n uqelwac
- Iyzer n tit n tsekkurt
- Taḥriqt n ujeḥiḥ

J. Ismawen yesɛan assay d yemyan:

- Iyil n uzemmur
- Tixerrubin

- Tansawt
- Arihan
- Ifiyziz
- Inijel
- Icelbeɗ
- Tifiykut
- Tibelluɗin
- Tazekkut

K. ismawen yesɛan assay d ugama:

- Talmat
- amaday umalu
- Inesman
- Imulla
- Isemmaɗen

III. Aḥric wis krad:

Assay d Tasnamka:

1. Aneflisem : Ex : acercur

2. Amettwawi : Ex : -Azemmur → tazemmurt

-Axlij → taxlijt

- Iyil → tiyilt

-Abraḥ → Tabraḥt

3. Takenwa:

Ex: -Tala → Lein

-Tilas → lḥed

-Azru →Ablad, Tazrut, Tawdect

-Annar →Abrah

-Tala→Acercur

4. Anemgal :

-lhara n wadda→lhara n ufella

-Tala n wadda→Tala ufella

5.1. Tagetnamka :

Axxam: -axxam (meqqae uxxam nsen)

-Tawacult ((wigi id axxam nsen)

Uzzal: - uzzal (tawwurt n uzzal)

-uzzal (yejhed duzzal)

Iyil: - taferka (Iyil n uzemmur)

-Iyil (Afeşşel, Iyil n cac)

-Iyil (afus)

Azru: -adyay (yewwet it s uzru)

-yeqqur (Aqarruy is yeqqur)

-ur yettehusu ara (ul-is d azru)

5.2. Talulya :

Akal : -Tiyaryart

-Lqaæa

-Tamurt

Annar : -Annar anda turaren dabex

-Amkan n umcecew

-d amkan meqqren wessiæn

Ires: -Taferka

-Iles

Azar: - Isem n twacult

-Azar n wawal

-Azar n idam

Tagrayt:

Deg uḥric agi nuffa-d dakken tugget n wawalen seg laşşel uneflisem am wakken lan
yisemawen yesɛan assay d tekenwa am wakken lan wawalen mi ur d nufi ara anamek nsen

Annexes 02

Le Lexique

Amazigh : Français

Awal s tmaziyt	Le mot en français
Addad	L'état
Addad Amaruz	L'état d'annexion
Addad illeli	L'état libre
Adeg	Lieu
Adfir	Suffixe
Ayelluy	La chute
Agama	Nature
Akmam	Concret
Aman	L'eau
Amalay	Masculin
Amerdil	L'emprunt
Amerwes	Métaphore
Amettwawi	L'hyponymie
Amselyu	Informateur
Amyag	Verbe
Anamek	Signification
Aneflisem	Métonymie
Anemgal	L'antonymie
Arbib	Adjectif
Asalay	Le schème
Aseddes	Juxtaposition
Asenfel	Substitution
Asget	Pluriel
Asnalȳan	Morphologique
Assay	Relation
Asuddes	Composition

Asuddim	Dérivé
Asuf	Singulier
Awal	Le mot
Azgenteyri	Semi- voyelle
Azwaran	Initiale
Azar	Racine
Ibeddi	Position
Idyayen	Rochers
Iyersiwen	Les animaux
Imyan	Les plantes
Iswi	L'objectif
Iwaliten	Saints
Ixf	Chapitre
Tabadut	Définition
Tagetnamka	Polysémie
Tagmi (anadi)	Recherche
Tagrayt	Conclusion
Takenwa	La synonymie
Talulya	L'homonymie
Tamlellit	Alternance
Tamukrist	Problématique
Tanamekt	Manière
Tanila	Direction
Tasmadegt	Toponymie
Tasnalya	Morphologie
Tasnamekt	Sémantique
Tawsit	Genre
Tazrawt	Etude
Tazwart	Introduction
Tiddi	Taille
Tiyri	Voyelle
Turda	Hypothèse

Uddis	Composés
Unti	Feminin

Annexes 03

Le Corpus

Les toponymes de la région de «BOUZEGUENE » : Village SAHEL :

Les noms simples	Les noms composés
Agemmaɗ	Ahemmam At Amar
Arhun	Amaday Umalu
Asif	Annar Ihemmacen
Ahemmam	Amaday At Ali
Amesmud	Alma Igenduzen
Arihan	Ahriq Uemran
Ahriq	Bu Eggac
Ibriden	Bu Yebladen
Inurar	Iyzer Imariyen
Izeraren	Iyzer n Walma Igenduzen
Iyallen	Iyzer n Tedwirt
Inesman	Iyil Maxlef
Tiyilt	Iyil bammass
tajemaet	Iyil Uzemmur
Taemrant	Iyil Etiq
Talmat	Iger n Uslen
Taqammact	Iger n Waman
Tazrut	Lhara n Tedwirt
Tixxarubin	Lhara At Caban
Timseggit	Lhara IƎarricen
Tansawt	Lhara At Remdan
Tagrart	Sidi Yucef u Yahya
Tasga	Sidi Eli Uamer
Taearqubt	Tazut n Burudu
Tadunt	Tala Ueisi
Tagemmunt	Timizer Badda
Tamellaht	Timizer At Lhaj
Tirzazin	Taleqqamt At Ali
Umlil	Taewint At Lehaj

Village IKOUSSA :

Les Noms Simples	Les Noms Composés
Ageni	Azru n Qelwac
Ađummu	Azru n Uħriq
Belluđ	Azru n Udie
Jiber	Sidi Eli Jwadi
Tafa	Talemmast n Uħriq Ueudiw

Village At Wizegan :

Les Noms Simples	Les Noms Composés
Agemmađen	Abrid Ifarsen
Lēinşer	Bu Hēndu
Tilmatin	
Tæwint	
Taħemmalt	

Village Houra :

Les noms simples	Les noms composés
Agemmun	Aferah n Musa
Areqqad	Aħriq Amar
Ackur	Aħriq At Ėamran
Imrabđen	At Bakat
Igenan	Iyzer At Ĥammuc
Idelsan	Lħara At Ėacur
Ieellucen	Lħara At Yaequb
Lekmin	Lħara At Yucef
Nezali	Lħara At Mesbah
Timizar	Lħara At Ueazzug

Tignatin	Lhara At Remdan
Tiewinin	Lhara n Buha
Taezzugt	Lhara Gaeruren
	Leinşer Uzar
	Ljamee n Tlemmast
	Tajmaet Taqcicin
	Tiyilt At Ali
	Tala Gilef

Village Ihamziene :

Les Noms Simples	Les Noms Composés
Asyax	Ahriq Ferhat
Badis	Ahriq n Si Learbi
Ijdaren	Ahriq At Amar
Mterşasin	Ahriq Hemmu
Tiyzert	Ahriq Lwarat
Tamezirt	Azru Mellulen
Tizrutin	Agni Beleid
Wejir	Bu Kuren
Weznixa	Lqaea n Uzru
Imulla	Tala n Lhara n Wadda
Acurie	Tala n Lhara Ufella
Tibelluđin	Tizi n Letnayan
Azru	Tibhirt Ufella
Tifiykut	Tiyilt n Tezgi
Cεayeb	Tajmaet n Cwatten
Wefni	Tahriqt Lbir
Azru	Tahriqt n Uεeqquc
Aεeqquc	Agni Mecku
Tizebbujin	Tiyilt Lfatiha
Tala	
Tamduct	

Timæmmert	
Tumlilt	
Tahriqt	
Mseedan	
Isemmaḍen	
Cεayeb	
Tasellumt	

Village Tabouda :

Les Noms Simples	Les Noms Composés
Ahriq	At Ewana
Innaren	Bu Beḥri
Urtan	Sidi Seid
Isyaxen	Bu Eyahem
Myendas	Bu Yyeyal
Tabuda	Bu Dyū
Tijaratin	Iyzer n Yucef
Tizedya	Lyar n Bu Dyū
Tamazirt	Tiyilt n Terḥa
Tazekkunt	Tala n Tarḥa
Inijel	Tahriqt n Ujḥih
Tazribt	Turna n ḥmed At Ali
Tigzirt	Suq Lexmis
Tiyeryert	
Aeric	
Tayzult	
Wefni	
Lyar	

Village Takhelijt :

Les Noms Simples	Les Noms Composés
Izemmuren	Iyzer u marruc
Tiqaetin	Iyzer n tiṭ n tsekkurt
Tifiras	Tansawt At Ɛezzugt
Taxarubt	Sidi Abd Rehman
Taxlijt	
Iger	
Icarfan	

Village Igreb :

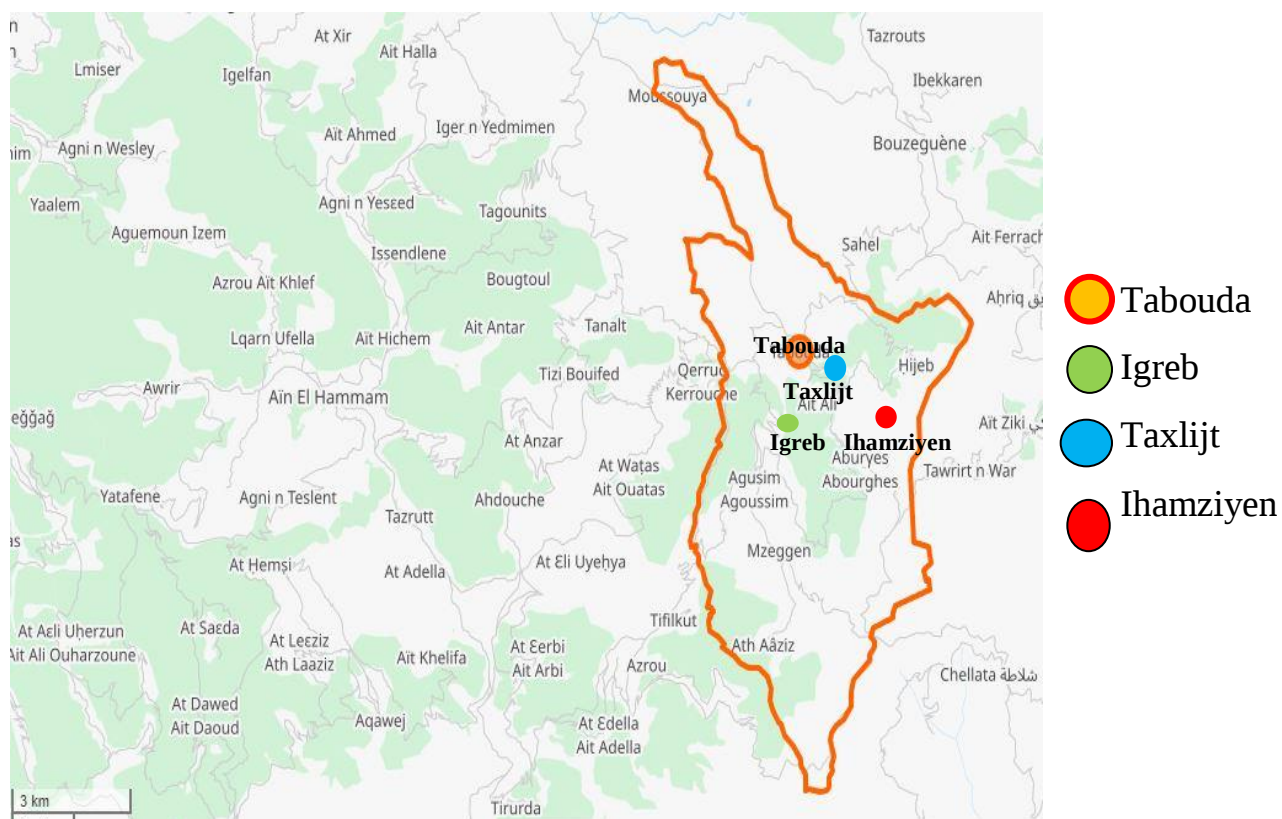
Les Noms Simples	Les Noms Composés
Lqıḍun	At Siḥmed
Aybalu	At Ḥmed
Tacraraqt	Tala n Temyart
Criɛa	Igreb n wadda
Laɛzib	Igreb ufella
Tamazirt	Aḥriq Ikemmacen
Tizyit	
Imziwjen	
Ḥrira	
Leymiq	
Icelbeḍ	

Annexes 04

Les Cartes Des

Toponymes

Annexe 04



Carte géographique de la commune d'Illoula Oumalou

Annexe 04



Carte géographique de la commune de Bouzeguene

Tables des matières

Tables des matières	
Sommaire	5
Introduction générale	8
Chapitre I: L'analyse Morphologique	
- Introduction	14
1-Définition de toponymie.	14
2-Etude morphologique.....	14
I- Les modalités obligatoires du nom	15
1- Le genre	15
1-2 Le Masculin: :	16
1-3 Le Féminin:.....	16
2- Le nombre :	18
Le singulier	18
Le pluriel	18
2-1- les types du pluriel :	19
2-1-1 le pluriel interne :(alternance vocalique).....	19
2-1-2 Pluriel externe :	20
2-1-3 Pluriel mixte	21
3-L'état	21
3-1L'état libre :.....	22
3-2L'état d'annexion	22
4-Les noms composés :	24
4-1 Définition de la composition :.....	24
4-2 Les composés par juxtaposition :.....	25
4-3 Les composés par lexicalisation :	26
5-Les Noms dérivés.....	26
5-1 La définition de la dérivation	26
5-2 La différence entre la composition et la dérivation :	26
5-3 La dérivation nominale :	27
5-4 La dérivation verbale :	28
II- L'emprunt :	28

II-1 L'emprunt arabe :	29
II-2 L'emprunt Latin.....	30
Conclusion :	30
ChapitreII : L'analyse sémantique	
-Introduction:.....	32
La définition de la sémantique:.....	32
Quelques toponymes qui ont relation avec une personne, nature, eau:	32
3-1 Les Lieux habités:.....	32
3-2 La taille:.....	33
3-3 L'eau.....	33
3-4 Les lieux sains:.....	34
3-5 Les noms de familles:.....	34
3-6 Les Rochers:.....	34
3-7 Direction et position:.....	35
3-8 Les jours de semaines:.....	35
3-9 Les animaux:.....	35
3-10 Les plantes:.....	35
3-11 La nature:.....	36
Les relations sémantiques:	36
1- La métonymie:.....	36
2- L'opposition hyponymie:.....	36
3- Synonymie:.....	36
4- L'antonymie:.....	37
5-Relation de polysémie et homonymie:.....	37
5-1 Polysémie:.....	37
5-2 Homonymie:.....	38
-La sémantisation des toponymes selon les informateurs et les dictionnaires:.....	39
IV-Classement sémantique et statistique des toponymes:.....	79
Conclusion Générale:.....	83
Bibliographie:.....	85

Annexe 1 Agzul:	88
Annexe 2 lexique :	102
Annexe 3 corpus :	106
Annexe 4 carts des toponymes :	112
Tables des matières	115